

А Н Г Л И Й С К И Й Я З Ы К Д Л Я В С Е Х

CONVERSATIONAL
English
IN DIALOGUES

И.В. Ширяева

РАЗГОВОРНЫЙ
АНГЛИЙСКИЙ
В ДИАЛОГАХ

Аа

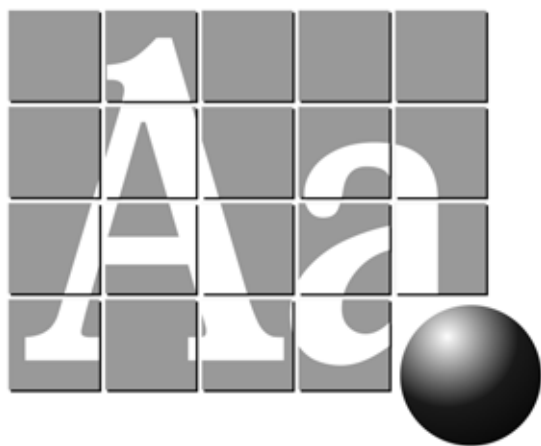


КАРО

D I A L O G U E S D I A L O G U E S D I A L O G U E S

И.В. Ширяева

CONVERSATIONAL ENGLISH IN DIALOGUES



РАЗГОВОРНЫЙ
АНГЛИЙСКИЙ
В ДИАЛОГАХ

ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАРО
Санкт-Петербург

УДК 371
ББК 81.2 Англ-9
Ш 64

Ширяева И.В.

Ш 64 Разговорный английский в диалогах. — СПб.: КАРО, 2012. — 192 с.

ISBN 978-5-9925-0793-5

Это пособие предназначено для тех, кто хочет овладеть английской разговорной речью. Оно построено по коммуникативному принципу и знакомит с основными ситуациями повседневного общения как за рубежом, так и при приеме иностранных гостей у себя в стране. Тщательно отобранный и точный в плане выражения современный языковой материал, записанный на компакт-диск, делает диалоги живыми и удобными для непосредственного практического использования.

Способ обучения разговорной речи через овладение диалогами-образцами и готовыми речевыми формулами помогает успешно общаться в иноязычной среде в стандартных ситуациях уже с самого начала обучения. Поэтому в первую очередь оно может быть рекомендовано для тех, кто собрался за рубеж.

Надеемся, что изучение английского языка по указанному пособию принесет вам удовольствие и радость, ведь все ситуации живо моделируют реальное языковое общение.

УДК 371
ББК 81.2 Англ-9

ISBN 978-5-9925-0793-5

© Ширяева И. В., 2005
© КАРО, 2005
Все права защищены

ПРЕДИСЛОВИЕ

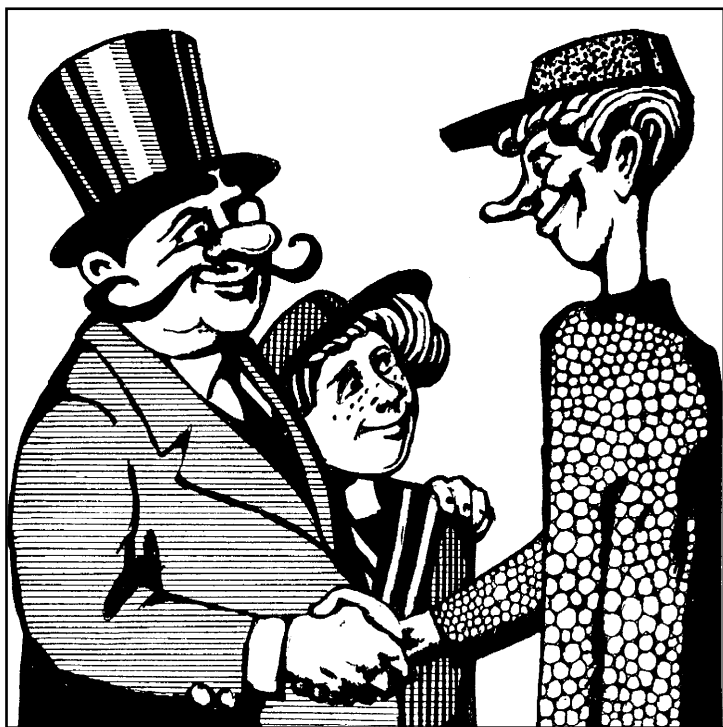
В изучении любого иностранного языка особенную сложность представляет овладение типовыми речевыми моделями, необходимыми при повседневном общении. Данное пособие создано для того, чтобы помочь изучающим английский язык овладеть определенным словарным запасом и оптимальным набором выражений, используемых в ситуациях общения, с которыми говорящий сталкивается ежедневно.

Пособие представляет собой сборник диалогов, объединенных между собой какой-либо темой, которая и представляет собой одну из ситуаций общения. Всего в пособии представлено 14 тем, среди которых «Acquaintance» (Знакомство), «Flat» (Квартира), «Hotel» (Гостиница), «Meals» (Еда), «Travelling» (Путешествие), «Leisure» (Досуг), «Shopping» (Покупки), «City and Transport» (Город и транспорт), «Everyday services» (Бытовые услуги), «Money» (Деньги), «Incomes and expenses» (Доходы и расходы), «Doctors and Patients» (Врачи и пациенты) и «In the Office» (В офисе).

В большинстве тем диалоги объединены в несколько групп, чтобы представить ту или иную ситуацию общения в различных вариантах ее развития. Например, тема-ситуация «Travelling» (Путешествие) включает в себя несколько диалогов, объединенных в группы: «How do you prefer to travel?» (Как Вы любите путешествовать?) — наиболее общая группа, изучение которой позволит овладеть основной лексикой и поддержать разго-

вор; «Plane» (Самолет), «Train» (Поезд) и «Ship» (Корабль). При составлении диалогов последних трех групп максимально использовалась лексика, связанная с тем или иным видом путешествия. Тема-ситуация «Everyday services» включает ситуативные диалоги, которые возможны, когда Вы хотите воспользоваться той или иной услугой: подстричься в парикмахерской, поставить набойки на туфли, заправиться на бензоколонке, проявить фотопленку, починить автомобиль и т. д.

ACQUAINTANCE



ЗНАКОМСТВО

***What is your
name?***

Как Вас зовут?

1.

- | | |
|---|--|
| — Good afternoon, my name is Peter Johnson. | — Добрый день, меня зовут Питер Джонсон. |
| — Good afternoon, my name is Jackie Blaz. | — Добрый день, меня зовут Джеки Блейз. |
| — Nice to meet you. | — Очень приятно. |

2.

- | | |
|--|------------------------------------|
| — This is Ms. Nuvoletto from Italy. | — Это госпожа Нуволетто из Италии. |
| — Very pleased to meet you, my name is Jake. | — Очень рад, меня зовут Джейк. |

3.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| — Good afternoon, my name is Young. | — Добрый день, меня зовут Янг. |
| — Sorry, what is your name?
I didn't hear it properly. (I didn't catch it.) | — Простите, как?

Я не понял. |
| — Young, I've come from Korea. | — Янг, я приехал из Кореи. |

4.

- | | |
|---|--|
| — My name is Dave.
I've come from the
USA. And where are
you from? | — Меня зовут Дейв.
Я приехал из США.
А откуда приехали
Вы? |
| — Me? I am from
Belgium. | — Я? Я из Бельгии. |
| — Excuse me, what is
your name? | — Простите, как Вас
зовут? |
| — Benhallam. | — Бенхаллам. |
| — Sorry, I don't quite
understand
you. Could you,
please, repeat it
slowly? | — К сожалению, я не
понимаю. Еще раз,
пожалуйста, повто-
рите медленно. |
| — Benhallam. | — Бенхаллам. |
| — Thank you,
Benhallam. | — Так, Бенхаллам.
Спасибо. |

5.

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| — Haven't you met yet? | — Вы еще не знако-
мы? |
| — Not yet. | — Пока нет. |
| — Kelly, this is my
friend Nick. | — Келли, это мой
друг Ник. |
| — Glad to meet you. | — Очень рада (позна-
комиться). |

6.

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| — Excuse me, are you
Paulo Johns? | — Простите, Вы — Па-
уло Джонс? |
|--------------------------------------|------------------------------------|

- | | |
|--|---|
| — No, my name is Peter Stein.
Mr. Johns is standing over there. | — Нет, меня зовут Петер Стейн.
Господин Джонс стоит вон там. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

7.

- | | |
|---|--|
| — Good evening. I am Steven. I am your neighbour.
I live over there.
What is your name? | — Добрый вечер, меня зовут Стивен, я Ваш сосед.
Я живу вон там.
Как Вас зовут? |
| — Hello! My name is Rick.
Nice to meet you.

Let me introduce my wife.
This is Emily. | — Здравствуйте, меня зовут Рик.
Приятно познакомиться.
Разрешите представить Вам мою жену.
Это Эмили. |
| — Nice to meet you, Emily. | — Приятно познакомиться, Эмили. |

8.

- | | |
|--|---|
| — Do you know this beautiful woman? | — Вы знаете эту красивую женщину? |
| — Yes, she is Karen Huth.
She is from Austria.
She is with a sports delegation here. | — Да, это Карин Хут.
Она из Австрии.
Она приехала в составе спортивной делегации. |
| — Could you introduce me to her, please? | — Познакомьте нас, пожалуйста! |

***Do you speak
English?***

***Вы говорите
по-английски?***

1.

- | | |
|---|--|
| — This is my cousin
from Chicago,
Mrs. Kogh. | — Это моя кузина из
Чикаго, госпожа
Кох. |
| — Hello, Mrs. Kogh.

Do you speak
German? | — Здравствуйте, гос-
пожа Кох.
Вы говорите по-
немецки? |
| — Yes, I do. Although I
live in the USA, I am
German. | — Да, хоть я и живу в
Америке, но я —
немка. |

2.

- | | |
|---|---|
| — This is Mrs. Walker,
my English teacher. | — Это моя преподава-
тельница англий-
ского языка, госпо-
жа Уолкер. |
| — Nice to meet you.
My name is Young. | — Очень приятно.
Меня зовут Янг. |
| — Are you from Japan? | — Вы (приехали) из
Японии? |
| — No, I am from Korea. | — Нет, из Кореи. |
| — You speak English
very well however. | — Вы, однако, хорошо
говорите по-англий-
ски. |
| — Yes, just a little bit. | — Да так, ничего. |

3.

- | | |
|---|---|
| — My husband is an American.
He is a journalist. | — Мой муж — американец.
Он журналист. |
| — Does he speak German? | — Он говорит по-немецки? |
| — He speaks German very badly, but he speaks French well. | — Он очень плохо говорит по-немецки, зато хорошо по-французски. |

4.

- | | |
|--|--|
| — Excuse me, do you speak French? | — Простите, вы говорите по-французски? |
| — Yes, I do. | — Да. |
| — Can you help me, please?
I don't understand, what I should write here.
How can that be translated? | — Не могли бы Вы помочь мне?
Я не понимаю, что я должна здесь написать.
Как это перевести? |
| — The translation of this question is, «How is your last name spelled?» | — Вопрос переводится «Как пишется Ваша фамилия?» |
| — Thank you. | — Спасибо. |

5.

- | | |
|--|--|
| — You speak English with an accent.
Where are you from? | — Вы говорите с акцентом.
Откуда Вы (приехали)? |
| — I am from Poland. | — Я из Польши. |
| — Did you study English at school? | — Вы изучали английский в школе? |
| — Yes, I did. But I would like to improve my English. | — Да, но я хотел бы усовершенствовать мой английский. |
| — You should go to the University courses then.
There are professional teachers there and if you attend English classes regularly and practise constantly, you will speak English fluently. | — Тогда Вам следует пойти на университетские курсы.
Там профессиональные преподаватели, и если Вы будете посещать занятия регулярно и постоянно практиковать, Вы будете свободно говорить по-английски. |

6.

- | | |
|--|--|
| — Do you understand my English? | — Вы понимаете, как я говорю по-английски? |
| — Yes, but speak slower and clearer, please. | — Да, но говорите, пожалуйста, отчетливее и медленнее. |
| — Ok. | — Хорошо. |

7.

- | | |
|---|--|
| — You speak English well.
Where did you study English? | — Вы хорошо говорите по-английски.
Где Вы учили английский? |
| — I attended English courses. | — Я ходил на курсы английского языка. |
| — For how long? | — Как долго? |
| — For one year. | — Год. |

8.

- | | |
|---|--|
| — Do you have some problems with English? | — У Вас проблемы с английским языком? |
| — I understand almost everything, but speak badly. | — Я понимаю почти все, но говорю плохо. |
| — In London you can master English fast.

And you will never need an interpreter. | — В Лондоне можно быстро овладеть английским.
И Вам больше не понадобится переводчик. |

What is your profession?

Кто Вы по профессии?

1.

- | | |
|---|---|
| — What is your brother?
Does he work or study? | — Чем занимается Ваш брат?
Он работает или учится? |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| — He is a journalist.
He works for a newspaper and travels a lot. | — Он журналист.
Он работает в газете и много путешествует. |
|--|---|

2.

- | | |
|--|--|
| — Are you new at the office? | — Вы новенький в офисе? |
| — Yes, I am. I have been working here for only a week. | — Да, я работаю здесь неделю. |
| — And what is your profession? | — А какая у Вас специальность? |
| — I am an engineer. And what are you? | — Я инженер. А Вы? |
| — I am a programmer. By the way, my name is Brandon. | — Я программист. Кстати, меня зовут Брендон. |

3.

- | | |
|--|---|
| — Mr. Walker, where do you work? | — Господин Уолкер, где Вы работаете? |
| — I work at the research Institute in London. | — Я работаю в исследовательском институте в Лондоне. |
| — Oh! We are colleagues.
I work at the research Institute too, but in New York. | — О, мы коллеги.

Я тоже работаю в исследовательском институте, но в Нью-Йорке. |

4.

- | | |
|---|--|
| — What is your profession, Mrs. Spelling? | — Кто Вы по профессии, госпожа Спеллинг? |
| — I am a doctor. And aren't you a doctor? | — Я врач. А Вы не врач? |
| — No, I am a chemist, but my wife is a dentist. | — Нет, я химик, но моя жена — дантист. |

5.

- | | |
|---|--|
| — And what are you doing?
Are you still working? | — А Вы чем занимаетесь?
Вы еще работаете? |
| — No, I am a housewife. I have a lot to do about the house. But I used to be a teacher. | — Нет, я — домохозяйка. У меня много дел по дому. Но раньше я работала учительницей. |
| — Are you satisfied with your new «job»? | — Вы довольны своей новой работой? |
| — No, I am not, but my husband is very satisfied. | — Я нет, а мой муж очень доволен. |

6.

- | | |
|------------------------------------|---|
| — How do you earn a living? | — Как Вы зарабатываете на жизнь? |
| — I am an electrician. | — Я электротехник. |
| — May I ask you how much you earn? | — Можно у Вас спросить, сколько Вы зарабатываете? |

- | | |
|--|---|
| — Not very much, but it is enough for me. | — Немного, но мне хватает. |
| — Has your wife found a job? | — Ваша жена нашла работу? |
| — Yes, and now I almost never see her. | — Да, и теперь я почти ее не вижу. |
| — Why not? | — Почему? |
| — She often works overtime. | — Она часто работает сверхурочно. |
| — Where did she find this job? | — Где она нашла эту работу? |
| — She is studying law and her professor asked her to work for him. | — Она учится на юридическом факультете, и ее профессор предложил ей поработать на него. |

8.

- | | |
|--|---|
| — Alex, how did you manage to find the job? | — Алекс, как тебе удалось найти работу? |
| — It was not easy, I sent my resume to 30 companies. | — Это было не легко. Я послал резюме в 30 фирм. |
| — When did you get an answer? | — Когда Вы получили ответ? |
| — Two months later one company answered my application and I was invited for an interview. | — Спустя два месяца одна фирма ответила на мой запрос и пригласила меня на собеседование. |

9.

- | | |
|---|--|
| — What is needed to get a good job today? | — Что нужно для того, чтобы в наше время получить хорошую работу? |
| — You must have a good education. You must speak several languages and you should write a perfect resume. | — У Вас должно быть хорошее образование, Вы должны говорить на нескольких языках, и Вам придется составить идеальное резюме. |
| — How can I find my future employer? | — Как мне найти будущего работодателя? |
| — You can send letters of application with your resume attached. | — Вы можете посылать письма с просьбой о трудоустройстве, куда прилагается резюме. |

10.

- | | |
|--|--|
| — Where did you study, Cindy? | — Где Вы учились, Синди? |
| — I graduated from the State University two years ago. | — Я окончила государственный университет два года назад. |
| — Have you attended refresher courses? | — Были ли Вы на курсах повышения квалификации? |
| — Yes, I have. | — Да. |

- | | |
|---|---|
| — Why did you attend the course? | — Почему Вы туда пошли? |
| — I wanted to improve my knowledge and skills. | — Я хотела усовершенствовать мои знания и навыки. |
| — Did the course help you? | — Помогло ли Вам обучение на курсах? |
| — Yes, the course in marketing was the most useful. | — Да, особенно полезным был курс по маркетингу. |

11.

- | | |
|---|---|
| — Have you had extra work before? | — Вы раньше где-нибудь подрабатывали? |
| — Yes, I wanted to support myself, when I was studying. | — Да, я хотел жить на свои средства, когда учился. |
| — What did you do? | — Чем Вы занимались? |
| — I made written translations, gave private classes. | — Я делал письменные переводы, давал частные уроки. |
| — Did you always work in your field? | — Вы всегда работали по специальности? |
| — No, once I had to work as a barman to pay for the flat. | — Нет, однажды мне пришлось работать барменом, чтобы платить за квартиру. |

12.

- | | |
|--|--|
| — Are you satisfied with the profession you have chosen? | — Вы довольны выбранной специальностью? |
| — Yes, I have been doing this work for 10 years already. I like this job. | — Да, я работаю уже 10 лет.

Мне нравится эта работа. |
| — What do you think about the company? | — Что Вы думаете о компании? |
| — I think it is a very interesting and profitable business. It corresponds to my profession and work experience. | — Думаю, что это интересный и прибыльный бизнес. Он соответствует моей специальности и опыту работы. |

13.

- | | |
|--|--|
| — Your function will be foreign market research.

Also we want to use your language skills, so it is possible that you will translate different documents. | — В Ваши обязанности будет входить исследование иностранного рынка сбыта. Также мы хотим использовать Ваше знание языков, поэтому, возможно, что вы будете переводить различные документы. |
| — I like the job you have offered me. | — Мне нравится работа, которую Вы мне предложили. |

I accept your offer.

- I am glad. Your salary will be 500 Euros for a trial period and then we will pay you a bonus each month depending on your work results.

Я принимаю Ваше предложение.

- Я рад. Вы будете получить 500 евро в течение испытательного срока, а потом мы будем выплачивать Вам премии ежемесячно в зависимости от результатов Вашей работы.

Have you got a family?

У Вас есть семья?

1.

- How long have you been married?
— For 10 years.
— Have you got any children?
— Yes, we have got two sons and I also have a daughter from my first marriage.
— How old is your daughter?
— She is 23, and she is already married.

- Как давно Вы замужем?
— 10 лет.
— У Вас есть дети?
— Да, у нас два сына, а еще у меня есть дочь от первого брака.
— Сколько лет Вашей дочери?
— Ей 23, и она уже замужем.

2.

- | | |
|---|--|
| — Are you divorced? | — Вы разведены? |
| — No, but we live apart. | — Нет, но мы не живем вместе. |
| — Why? | — Почему? |
| — My husband goes on business trips very often, I am tired of it. | — Мой муж очень часто ездит в командировки, я устала от этого. |

3.

- | | |
|--|---|
| — Is it important for a future employer, if I have children or not? | — Имеет значение для будущего работодателя, есть у меня дети или нет? |
| — Yes, some employers don't employ young women who have small children. They think, that the children will often be ill. | — Да, некоторые работодатели не принимают на работу молодых женщин, у которых есть дети. Они считают, что они будут постоянно болеть. |

4.

- | | |
|---|---|
| — How should I write the children's names? | — Как мне вписывать детей? |
| — Write them in the order of birth, please. | — Записывайте, пожалуйста, детей в порядке их рождения. |
| — Shall I start with the youngest (last) one? | — Начиная с последнего? |

- | | |
|---|---|
| — No, starting with the first one. | — Нет, с первого. |
| — And till what age? | — А до какого возраста? |
| — Till 18. Unless they go to school or study at technical college. | — До 18 лет. Если только они не учатся в школе или техникуме. |
| — I have 3 children and they are over 18 years old.
Excuse me, my son is an adopted child.
Should I mention this in the form? | — У меня трое детей, и им больше 18 лет.

Простите, мой сын — приемный ребенок. Должна ли я упомянуть это в анкете? |
| — Yes, write it down in the section «Additional information». | — Да напишите об этом в пункте «Дополнительная информация». |

5.

- | | |
|--|---|
| — Whose photo is this? | — Чья это фотография? |
| — It's mine. | — Моя. |
| — You have a large family! | — У тебя большая семья! |
| — Yes, I have a wife, a son, a daughter and a mother.
We all live together in this house. | — Да, у меня есть жена, сын, дочь и мама.
Мы все живем вместе в этом доме. |
| — And who is this man? | — А кто этот мужчина? |

- | | |
|--|---|
| — Oh, this is my stepbrother.
My mother has been married twice. | — Это, мой сводный брат.
Моя мама была замужем дважды. |
| — And is your father on the photo? | — А твоего отца нет на фотографии? |
| — No, he isn't. He lives in the USA. | — Нет, он живет в США. |
| — The girl on the left is your daughter, isn't she? | — Девочка слева — твоя дочь, да? |
| — Oh, no, she is my grand-daughter!
My daughter is on the right.
Everybody tells me that my granddaughter looks like me.
But she takes after her father in character. | — О, нет, это моя внучка!
Моя дочь справа.

Все говорят, что моя внучка похожа на меня.

Но характером она пошла в отца. |
| — Is your son still a bachelor? | — Твой сын холостяк? |
| — Yes, but he has a girlfriend and they are engaged.
The wedding will be this year in July. | — Да, но у него есть подруга, и они помолвлены.
Свадьба будет в этом году в июле. |

Flat



КВАРТИРА

***Where is the flat
located?***

***Где расположена
Ваша квартира?***

1.

- | | |
|---|---|
| — We have moved into a new flat. | — Мы переехали в новую квартиру. |
| — Congratulations! Where is it? | — Поздравляю! Где? |
| — It is in a new house in the South. | — Это новый дом на юге. |
| — Is it far from the city centre? | — От центра далеко? |
| — No, our windows face the very centre of the city. | — Нет, наши окна выходят прямо на центр города. |
| — Is the house ready to live in? | — Дом приспособлен для жилья? |
| — We've got all modern conveniences: electricity, gas, heating, telephone and even a garage on the north side of the house. | — У нас есть все современные удобства: электричество, газ, отопление, телефон и даже гараж в северной стороне дома. |
| — You moved in recently, didn't you? | — Вы переехали недавно, не так ли? |
| — Yes, I haven't had (the) time to furnish the rooms. But my daughter has some very good ideas. | — Да, у меня не было времени обставить комнаты, но у моей дочери есть несколько очень хороших идей. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Where is your flat located? | — Где расположена твоя квартира? |
| — It is in the centre of the city. | — В центре города. |
| — It is very convenient, isn't it? | — Это ведь удобно? |
| — Yes, there are shops, cinemas, theatres and so on and everything is near our house, but it is too noisy. We are going to move. | — Да, здесь есть магазины, кино, театры, и все рядом с домом, но здесь слишком шумно. Мы собираемся переезжать. |
| — Where? | — Куда? |
| — To somewhere in the outskirts, there are a lot of trees, grass and fresh air there.

This is very good for my small children. | — Куда-нибудь на окраину города, там много деревьев, травы и свежий воздух.
Это очень хорошо для моих маленьких детей. |
| — But how will you get to your office? The office is far from your new flat, isn't it? | — Но как ты будешь добираться до офиса? Он ведь далеко от твоей новой квартиры? |
| — Yes, but this is no problem I will get there by car. | — Да, но это не проблема, я буду ездить на машине. |

3.

- | | |
|--|--|
| — Good afternoon. We are from the estate agency. Is the room still free? | — Добрый день! Мы из квартирного бюро. Комната еще свободна? |
| — Yes, come in, please. I will show you the room. | — Да, заходите. Я покажу Вам комнату. |
| — Oh, It is very convenient. | — О, она очень удобная. |
| — The window faces the river. | — Окно выходит на речку. |
| — And where is the furniture? | — А где мебель? |
| — Oh, don't worry. We did a little decorating and had to remove the furniture. Opposite the window there'll be a sofa and three armchairs. In the left-hand corner there will be a small bookcase. | — О, не беспокойтесь. Мы делали небольшой ремонт и вынуждены были вынести мебель. Напротив окна будет диван и три кресла. В левом углу будет маленький книжный шкаф. |
| — Then it is ok. We'll take this room. | — Тогда, все в порядке, мы снимаем эту комнату. |

4.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| — How long have you been living here? | — Как долго Вы здесь живете? |
| — For three years. | — Три года. |

- | | |
|---|---|
| — What was here three years ago? | — Что здесь было три года назад? |
| — Nothing. The bus didn't run, there were no shops, and the school was being built. | — Ничего. Автобус не ходил. Магазинов не было, а школа еще строилась. |
| — But is it better now? | — Но ведь сейчас стало лучше? |
| — Partly. We still do shopping in the city. | — Отчасти. За покупками мы все еще ездим в город. |

Are you satisfied with your flat?

Вам нравится квартира?

1.

- | | |
|--|--|
| — Are you satisfied with your flat? | — Ты доволен квартирой? |
| — It is hard to say. It's a good flat, but very small. For my family it is not enough. I am going to buy a new one. I want a three-roomed flat with a big kitchen. | — Трудно сказать. Квартира хорошая, но маленькая. Для моей семьи она маловата. Я собираюсь купить новую. Я хочу трехкомнатную квартиру с большой кухней. |

2.

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| — Your flat is just perfect! | — Квартира у тебя просто отличная! |
| — Do you think so? | — Ты так считаешь? |

- | | |
|--|---|
| — Yes, I do. It is very cosy and nicely furnished.
The furniture is new, isn't it? | — Да, очень уютная и хорошо обставлена.
Мебель новая? |
| — No, it is old. | — Нет, старая. |
| — But it looks nice. | — Но она прекрасно выглядит. |
| — I am going to buy just a new writing-table.
Mine is broken and I don't know where to put my computer.
And here is our living-room. | — Я собираюсь купить только новый письменный стол.
Мой сломался, и я не знаю, куда поставить компьютер
А вот наша гостиная. |
| — What a cosy room! There isn't much furniture. Nothing superfluous. | — Какая уютная! Не много мебели, ничего лишнего. |
| — We did everything ourselves: repaired and made the furniture. | — Мы все делали сами: ремонтировали, мастерили мебель. |
| — You've got some lovely paintings. | — У вас есть несколько восхитительных картин. |
| — My nephew paints in his free time. | — Мой племянник рисует в свободное время. |
| — Is the flat large enough for your family? | — А квартира достаточно большая для Вашей семьи? |

— Yes, there is a bedroom, a large bathroom, this spacious living-room, a study and a kitchen. By the way, let's go and see the study. My husband is very proud of it.

— Да, есть спальня, большая ванная, эта просторная гостиная, кабинет и кухня. Кстати, пойдемте посмотрим кабинет. Мой муж им очень гордится.

4.

— Your new flat is very spacious.
I like it very much.

— Твоя квартира очень просторная. Мне она очень нравится.

— Yes, it is a wedding present from my parents.
Oh, I am a bad host (hostess) you are still in the hall.

— Да, это свадебный подарок моих родителей.
О, я плохой хозяин (хозяйка), ты все еще стоишь в коридоре.

— Don't worry.
Your hall is very pleasant.
It is long and light.
What an interesting potted-plant!

— Не волнуйся.
У тебя очень приятный коридор.
Длинный и светлый.
Какой интересный цветок!

— Thank you, I think the flat is very nice and comfortable.

— Спасибо, я думаю, что вся квартира очень хорошая и удобная.

— How many rooms are there in your flat?

— Сколько комнат в твоей квартире?

- | | |
|---|--|
| <p>— There are four rooms. This is our living-room. My wife wants some paintings hanging on the walls.</p> <p>— I think it would be beautiful; the wall-paper is so light. And this is your study, isn't it?</p> <p>— Yes, there a lot of shelves in this room. You know, I like reading.</p> <p>— Where is your bedroom?</p> <p>— It is over there on the left.
On the right there is a nursery.</p> | <p>— Четыре. Это наша гостиная. Моя жена хочет, чтобы на стенах было несколько картин.</p> <p>— Полагаю, что это будет красиво, обои такие светлые. А это твой кабинет, да?</p> <p>— Да, в этой комнате много полок. Ты же знаешь, я люблю читать.</p> <p>— Где ваша спальная?</p> <p>— Вон там налево.
Направо будет детская.</p> |
|---|--|

5.

- | | |
|---|---|
| <p>— Do you have a large kitchen?</p> <p>— It is twelve square meters. It's light and cosy.</p> <p>— Is your furniture in units?</p> <p>— Yes, it is very convenient.</p> <p>— My kitchen is not so cosy.
There are so many useless things.</p> | <p>— У Вас большая кухня?</p> <p>— 12 метров. Она светлая и уютная.</p> <p>— У Вас секционная мебель?</p> <p>— Да, это очень удобно.</p> <p>— Моя кухня не такая уютная.
Там столько бесполезных вещей.</p> |
|---|---|

But I don't see a refrigerator.

Where is it?

- It is built in, as well as the washing machine and dishwasher.
- Do you watch TV in the kitchen?
- Yes, I do, it is very pleasant to cut, cook and wash during a film or concert.
- Will you paper the kitchen?
- Yes, we will, but one wall near the stove will be tiled.
- Do you like your kitchen?
- Yes, in general I do.

Но я не вижу холодильника.

Где он?

- Он встроенный, как и стиральная и посудомоечная машины.
- Ты смотришь телевизор на кухне?
- Да, очень приятно резать, готовить и мыть во время какого-нибудь фильма или концерта.
- Будете ли вы клеить обои на кухне?
- Да, а одна стена возле плиты будет отделана кафелем.
- Вы довольны кухней?
- Вообще, да.

Do you want to rent a room?

Желаете снять комнату?

1.

- Are you staying at a hotel or renting a flat?
- I'm renting a flat.
- How many rooms are there in the flat?
- Вы живете в гостинице или снимаете комнату?
- Я снимаю квартиру.
- Сколько комнат в квартире?

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| — Two, a living-room and a bedroom. | — Две, гостиная и спальня. |
| — Are they furnished? | — С обстановкой? |
| — Yes. | — Да. |
| — What is the rent? | — Сколько стоит? |
| — 550 Euros | — 550 евро. |
| — That is a little bit expensive. | — Дороговато. |
| — But it includes full board. | — Но это с полным пансионом. |

2.

- | | |
|--|---|
| — Good afternoon! I saw an advertisement in today's paper. Are you letting a flat? | — Добрый день! Я видел объявление в сегодняшней газете. Вы сдаете квартиру? |
| — Yes, I am. | — Да, сдаю. |
| — Great, and how many meters is the flat? | — Замечательно, а квартира большая? |
| — 60 square meters. | — 60 квадратных метров. |
| — Does it have all modern conveniences? | — Со всеми удобствами? |
| — Yes, central heating, gas, running water and a telephone. | — Да, центральное отопление, газ, водопровод и телефон. |
| — That's good, and what is the address? | — Хорошо, а какой адрес? |
| — 5 Davon Street. | — Дейвон стрит, 5 |
| — I would like to see it. May I come and see it now? | — Я хотел бы ее посмотреть. Можно я приду и посмотрю ее сейчас? |

— Yes, of course.
I'll be waiting for you.

— Да, разумеется.
Я буду ждать Вас.

***How much
rent do you pay?***

***Сколько
Вы платите
за квартиру?***

1.

— I would like to rent a flat.
What flat have you got to rent?

— We've got a three-roomed flat, about 70 square meters.

— How much does it cost?

— The rent is 490 Euros and 40 Euros for the utilities.

— Is that all?

— No, you have to pay a deposit three months rent.

— Я хотел бы снять квартиру.
Что у Вас за квартира сдается?

— У нас есть трехкомнатная квартира, около 70 метров.

— Сколько она стоит?

— Квартплата — 490 евро и 40 евро — за коммунальные услуги.

— Это все?

— Нет, еще надо внести задаток в размере квартплаты за три месяца.

2.

— What is the rent in England?

— It depends.
In big cities the rent is very high.

— Какова квартплата в Англии?

— По-разному.
В больших городах плата за квартиру очень высокая.

- How much does it cost to rent a one-room flat in London, for example?
- About 600 Euros per month without heating and telephone.
- What does the rent depend on?
- It depends on many things.
For instance, on the year, when the house was built.
- Does it depend on modern conveniences?
- Yes, of course, a flat with running water costs more, than with a well, even not far from the house.
- Does location play a vital part?
- Yes, flats, located in quiet districts with good transport links are expensive.
- Сколько стоит, например, снять однокомнатную квартиру в Лондоне?
- Примерно 600 евро в месяц без стоимости отопления и телефона.
- От чего зависит квартплата?
- От многих факторов.
Например, от года застройки домов.
- А зависит ли она от удобств?
- Квартира с водопроводом стоит дороже, чем с колодцем даже недалеко от дома.
- Расположение квартиры тоже играет существенную роль?
- Да, квартиры в спокойных районах с хорошим транспортом дороже.

HOTEL



ГОСТИНИЦА

***What can you
recommend me?***

***Что Вы
можете мне
порекомендовать?***

1.

- | | |
|--|--|
| — I would like to stay in a hotel.
What can you recommend?
I need a hotel not far from the centre of the city. | — Я хотел бы остановиться в гостинице.
Что Вы можете мне порекомендовать?
Мне нужна гостиница недалеко от центра города. |
| — We've got hotel «Rossija». It is 15 minutes from the centre. | — У нас есть гостиница «Россия». Это в пятнадцати минутах от центра. |
| — We need a room for two persons.
Can you reserve a room for us in that hotel for three nights, please? | — Нам нужен номер на двоих.
Не могли бы Вы забронировать для нас номер в этой гостинице на трое суток, пожалуйста? |
| — Yes, sure. | — Да, конечно. |
| — Thank you.
What is the price per night? | — Благодарю.
Сколько стоит номер в сутки? |
| — 90 Euros. | — 90 евро. |
| — Does that price include breakfast? | — Входит ли в стоимость номера завтрак? |

- | | |
|---|--|
| — Yes, it does. | — Да. |
| — Ok, then make a reservation for my wife and me. | — Хорошо, тогда бронируйте номер для меня и моей жены. |
| My last name is spelled Butler. | Моя фамилия пишется Батлер. |
| After B there is U. | После буквы б пишется а . |

2.

- | | |
|---|--|
| — Good morning!
I would like to make a reservation for two nights for the 20th and 21st of May. | — Доброе утро!
Я хотел бы бронировать номер на двое суток на 20 и 21 мая. |
| — What room would you like? | — Какую комнату Вы хотите? |
| — I would like a single room with a shower. | — Я бы хотел одноместный номер с душем. |
| — Sorry, all rooms with showers are taken.
I can offer you a room with a bathroom.
Is that all right? | — Простите, с душем все заняты.
Я могу предложить Вам номер с ванной.
Устроит? |
| — And what is the price? | — А сколько она стоит? |
| — 40 Euros, including breakfast. | — С завтраком 40 евро. |

- Ok, I'll take it.
Shall I pay in
advance?
- As you wish.

- Хорошо, я возьму
ее. Мне заплатить
вперед?
- Как Вам будет
удобно.

I have a reservation

- Good afternoon.
Can I help you?
- Good afternoon.
My name is Edward
Kiss.
I have a reservation.

Here is the
confirmation and
reservation number.
- Wait a minute,
please.
What is your name?
- Edward Kiss.
From Los-Angeles.
- Yes, that's right.
A single room with a
TV and telephone.

How long are you
going to stay in our
hotel?

Для меня заказан номер

- Добрый день!
Чем могу быть
полезным?
- Добрый день!
Меня зовут Эдвард
Кисс.
Для меня заказана
комната.
Вот подтверждение
и номер брони.
- Одну минуточку.

Как Ваша фамилия?
- Эдвард Кисс.
Из Лос-Анджелеса.
- Да, правильно.
Отдельная комната
с телевизором и
телефоном.
Насколько Вы
остановитесь в
нашей гостинице?

- | | |
|---|---|
| — For about a week. | — Примерно на неделю. |
| — Ok, may I have your passport? | — Хорошо, можно Ваш паспорт? |
| — Here it is. | — Вот он. |
| — Ok, your room is on the fifth floor, number 632.
Here is your key. | — Ок, Ваша комната на пятом этаже, номер 32.
Вот Ваш ключ. |

How do I check in?

Как мне зарегистрироваться?

1.

- | | |
|--|---|
| — Fill in a registration form, please. | — Заполните, пожалуйста, бланк регистрации. |
| — Can you help me to fill in the form, please? | — Не могли бы Вы мне помочь? |
| — With pleasure.
Please, write down: | — С удовольствием.
Напишите, пожалуйста: |
| First name | Имя |
| Last name | Фамилию |
| Date and place of birth | Место и дату рождения |
| Citizenship | Гражданство |
| Arrival and Departure dates | Дату прибытия и отъезда |
| — There is also Family Status | — Здесь еще графа Семейное положение. |

- | | |
|--|---|
| — It is not necessary, if you are traveling alone.
And sign here, please. | — Это не обязательно, если Вы путешествуете один.
Еще распишитесь здесь, пожалуйста. |
| — May I have my passport back? | — Могу я получить свой паспорт обратно? |
| — Yes, of course. Take it, please. | — Да, конечно, возьмите, пожалуйста. |

2.

- | | |
|---|--|
| — Good afternoon!
I want a room for one day.
Can I check in? | — Добрый день.
Мне нужна комната на сутки.
Можно зарегистрироваться? |
| — Yes, give me your passport, please.

Fill in this form, please. | — Дайте мне, пожалуйста, Ваш паспорт.
Заполните вот эту форму. |
| — What should I write here? | — Что мне здесь написать? |
| — Your first and last name and your passport number. | — Ваши имя, фамилию и номер паспорта. |
| — Shall I sign the form? | — Мне подписать форму? |
| — Yes, right here, please.
Well, your room is number 5. | — Да, вот здесь, пожалуйста.
Ваша комната № 5. |

— What is checkout time in your hotel?

— 12 o'clock.

— Thank you. Please, take my luggage to my room.

— Когда расчетный час в Вашей гостинице?

— В 12 часов.

— Спасибо. Пожалуйста, отнесите мой багаж ко мне в комнату.

Please, ask the administrator for necessary information

Со всеми вопросами обращайтесь к дежурному администратору

1.

— Here is your room. Please, give the keys to the administrator, when you leave.

— Ok. Does the room have an air-conditioner?

— Yes, it is over there.

— How do I switch it on?

— Just press the button.

— May I leave this in the safe?

— Вот Ваша комната. Сдавайте, пожалуйста, ключи, когда будете уходить.

— Хорошо. В номере есть кондиционер?

— Да, вон там.

— Как мне его включить?

— Просто нажмите на кнопку.

— Можно оставить это в сейфе?

- | | |
|---|---|
| <p>— Of, course. The safe is on the ground floor, where you checked in.</p> | <p>— Разумеется, сейф находится на первом этаже, там, где Вы регистрировались.</p> |
| <p>— Thank you. Please, send a messenger to me.
I want to send this letter.</p> | <p>— Благодарю, пожалуйста, пришлите мне посыльного.
Я хочу отправить эту письмо.</p> |
| <p>— Ok. Anything else?</p> | <p>— Хорошо. Что-нибудь еще?</p> |
| <p>— No, thank you, that is all.</p> | <p>— Нет, спасибо, это все.</p> |

2.

- | | |
|---|--|
| <p>— If you have any questions, I am at your service.</p> | <p>— Если у Вас есть вопросы, я к Вашим услугам.</p> |
| <p>— Ok, I really do have several questions.</p> | <p>— Хорошо. У меня есть несколько вопросов.</p> |
| <p>— Go ahead.</p> | <p>— Я Вас слушаю.</p> |
| <p>— When is breakfast served?</p> | <p>— Когда завтрак?</p> |
| <p>— At 8 o'clock.</p> | <p>— В 8 часов.</p> |
| <p>— How do I get to the dining room?</p> | <p>— Как пройти в обеденный зал?</p> |
| <p>— Go straight along the corridor and then turn to the right.</p> | <p>— Вдоль по коридору, а затем направо.</p> |

- | | |
|---|---|
| <p>— Today I am expecting a guest for dinner.
How can I book a table in the restaurant?</p> | <p>— Сегодня я ожидаю гостя на ужин.
Как мне заказать столик в ресторане?</p> |
| <p>— I can take your booking right now.</p> | <p>— Я могу принять Ваш заказ прямо сейчас.</p> |
| <p>— Ok. And one more thing. Could you tell me how to make an outside call?</p> | <p>— Хорошо. И еще одно. Скажите, пожалуйста, как позвонить в город?</p> |
| <p>— Dial 9 and then the telephone number.</p> | <p>— Наберите 9, а потом номер телефона.</p> |
| <p>— Thank you. If anyone asks for me, I am in my room.</p> | <p>— Спасибо, если меня будут спрашивать, я у себя.</p> |

3.

- | | |
|---|--|
| <p>— I am leaving tomorrow at 3.30 in the afternoon.
Please, bring me the bill.</p> | <p>— Я уезжаю завтра утром.
Приготовьте, пожалуйста, счет.</p> |
| <p>— Ok.</p> | <p>— Хорошо.</p> |
| <p>— When does the bus leave for the airport?</p> | <p>— Когда уходит автобус в аэропорт?</p> |
| <p>— At 12.</p> | <p>— В 12 часов.</p> |

- | | |
|---|---|
| — That is too early.
Please, call a taxi for
2 o'clock. | — Это слишком рано.
Вызовите, пожалуйста,
такси на 2 часа. |
| — Anything else? | — Что-нибудь еще? |
| — I am expecting
someone, please say
that I will be back
soon. | — Ко мне должны
прийти, пожалуйста-
ста, скажите, что я
скоро вернусь. |
| — Ok, sir. | — Хорошо, сэр. |
| — Are there any letters
for me? | — Нет ли для меня
писем? |
| — No. Can I have your
key, please. | — Нет. Дайте мне,
пожалуйста, Ваш
ключ. |
| — Oh, I have left it in
my room. | — О, я забыл его в
номере. |

4.

- | | |
|--|--|
| — What room is
Mr. Sanders staying
in? | — В каком номере
живет господин
Сандерс? |
| — Room 15. | — Комната 15. |
| — Can you put me
through? | — Соедините меня,
пожалуйста. |
| — Yes, wait a moment,
please.
Sorry, it is busy. | — Да, подождите
минутку.
Простите, у него
занято. |
| — Can you tell him to
call me back? | — Вы не могли бы
передать ему, чтобы |

My number is
5557864.

он мне перезвонил?
Мой номер 5557864.

— Ok, what is your
name?

— Конечно, как Ваше
имя?

— My name is Rick
Williams.
Oh, can you tell me
if there is a bus from
the railway station to
your hotel?

— Меня зовут Рик
Уильямс.
О, скажите, пожа-
луйста, ходит ли от
вокзала автобус до
Вашей гостиницы?

— Yes, there is bus 5.

— Да, автобус номер 5.

— Thank you.

— Спасибо.

Claims

Требования, претензии

1.

— Your room is ready.

— Ваша комната гото-
ва.

— Thank you.
How cosy!
Is it cold at night?

— Спасибо.
Как уютно.
А ночью не холод-
но?

— No, there is central
heating and you can
turn on the heater.

— Нет, у нас централь-
ное отопление, и Вы
можете включить
обогреватель.

— But there is no hot
water in the room.

— Но в комнате нет
горячей воды.

- | | |
|--|--|
| — The room has a hot-water boiler.

— Please, bring me one more blanket and close the window.

I am worried about my back. | — Здесь есть водогрей.

— Принесите мне, пожалуйста, еще одно одеяло и закройте окно.
Я беспокоюсь о своей спине. |
|--|--|

2.

- | | |
|---|---|
| — Hello. Administrator speaking.

— There is no light in my room.

— Which room?

— Number 20.

— Oh, there was something wrong with wiring on your floor, but our electrician has now fixed it. Try to turn on the light once again, please.

— Yes, now it is Ok. What is the voltage here?

— 220 volts. Anything else?

— Yes, please change the bulb in my room. | — Алло, говорит администратор.

— В моем номере нет света.

— В каком номере?

— 20.

— О, что-то случилось с проводкой на Вашем этаже, но наш электрик уже все исправил. Попробуйте еще раз включить свет.

— Да, сейчас все в порядке. Какое здесь напряжение?

— 220 вольт. Что-нибудь еще?

— Да, пожалуйста, замените лампочку |
|---|---|

It must have burnt out because of the voltage jump.

в моей комнате.
Она, должно быть, перегорела из-за скачка напряжения.

— Ok.

— Хорошо.

3.

— Can I help you?

— Я могу Вам помочь?

— Yes, please.

— Да, пожалуйста.

The television in my room is out of order.

В моем номере не работает телевизор.

— Oh, I am sorry.

— О, простите.

We will do something about it.

Мы что-нибудь сделаем.

— Could you please have the TV repaired before 5 o'clock?

— Не могли бы Вы устранить неисправность к пяти часам?

I would like to watch a football match.

Я хочу посмотреть футбольный матч.

— Yes, we will do our best.

— Да, мы сделаем все возможное.

If we don't fix it, you may watch the match in the hall.

Если мы не починим его, Вы можете посмотреть матч в холле.

There are a lot of football fans at the hotel, I am sure.

Я уверена, в гостинице много болельщиков.

— Thank you.

— Спасибо.

4.

- | | |
|---|---|
| — The door won't open. | — Дверь не открывается. |
| — Just push it and then turn the key. | — Просто толкните ее, и затем поверните ключ. |
| — It doesn't help. | — Это не помогает. |
| — Oh, sorry.
You have the wrong key. | — О, простите.
У вас не тот ключ. |
| Your room is number 10, isn't it? | У Вас комната 10, не так ли? |
| — Yes. | — Да. |
| — Then here is your key. | — Тогда вот Ваш ключ. |

MEALS



ЕДА

Where are we going?

Куда мы пойдём?

1.

- | | |
|---|--|
| — It is lunch-time already. | — Уже перерыв на обед. |
| — I am hungry. | — Я проголодался. |
| — Me too. | — Я тоже. |
| — I am going to a cafe today.
Let's go together? | — Я сегодня пойду в кафе.
Пойдем со мной? |
| — With pleasure.
It is a new café, isn't it? | — С удовольствием.
Это новое кафе, да? |
| — Yes, it is. | — Да. |
| — And the food there isn't bad, is it? | — И еда здесь неплохая? |
| — It's delicious. | — Она великолепная. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Let's have lunch. | — Давайте пообедаем. |
| — Sorry, I can't.
I must work. | — Я, к сожалению, не могу.
Я должен работать. |
| — We can buy you something. | — Мы можем тебе что-нибудь купить. |
| — I am on a diet.
Please, bring me some fruit salad. | — Я на диете.
Пожалуйста, принесите мне фруктовый салат. |

— Ok, we are going to that nice cafe round the corner.
They make tasty fruit salad there.

— Thank you. That would be perfect.

— Хорошо, мы пойдем в то приятное кафе за углом.
Там делают вкусный фруктовый салат.

— Спасибо. Это было бы отлично.

3.

— Where can we get a snack?

— In the Italian cafe.

— That's a good idea.
Is it far from here?

— No, it is not.

— Is it open now?

— Yes, it is open twenty-four hours a day.

— Где мы можем быстро перекусить?

— В итальянское кафе.

— Хорошая идея.
Это далеко отсюда?

— Нет, не далеко.

— Оно сейчас открыто?

— Да, оно работает круглосуточно.

4.

— Is there a restaurant in the hotel?

— Yes, it is on the second floor.

— When does it open?

— At 9 o'clock in the morning.

— Is it expensive?

— В гостинице есть ресторан?

— Да, на втором этаже.

— Когда он открывается?

— В девять часов утра.

— Там дорого?

- We can have English breakfast for 5 dollars there.
- That's ok. Let's go.

- Там можно съесть английский завтрак за 5 долларов.
- Нормально. Пойдем.

5.

- I would like some exotic food.
I am sick and tired of hot dogs and fried eggs with bacon.

- Then let's go to the Chinese restaurant.

They serve national dishes, for example, pork with pineapples or fried bananas.

- It is what I need now. Is it far from the office?

- No, it will take 5 minutes to get there by car.

- Я хотел бы экзотической еды.
Мне ужасно надоели хот-доги и яичница с беконом.

- Может, сходим в китайский ресторан?
Они подают национальные блюда, например, свинину с ананасами или жареными бананами.

- Это то, что мне нужно.
Он далеко от офиса?

- Нет, всего пять минут на машине.

6.

- When is the office canteen open?

- From 11 a.m. to 6 p.m.

- Когда работает столовая в офисе?

- С 11 утра до 6 вечера.

- | | |
|--|---|
| — I am late. It is 6.30 p.m. But I am very hungry. | — Туда я опоздал. Уже половина седьмого вечера. Но я очень голоден. |
| — You can go to the cafeteria. | — Можно сходить в буфет. |
| — What do they have there? | — А что там есть? |
| — Salads, sandwiches, sweets and coffee. | — Салаты, бутерброды, сладкое и кофе. |
| — All right. | — Ну, ладно. |

7.

- | | |
|---|---|
| — Let's go to the self-service cafe. | — Пойдем в столовую самообслуживания. |
| — We will stand in the queue for a long time and I have a lot of work. | — Мы будем долго стоять в очереди, а у меня масса работы. |
| — No, it will take only 15 minutes. But we will have the set meal instead of those terrible sandwiches. | — Нет, это займет всего 15 минут. Зато мы возьмем комплексный обед вместо этих ужасных бутербродов. |
| — Ok, let's go. | — Ну хорошо, пойдем. |
| — Where is the menu? | — Где меню? |
| — Over there on the wall. Go and look, and I will bring us the trays and spoons. | — Вон там, на стене. Иди посмотри, а я принесу подносы и ложки. |

Ordering

Заказ

1.

- | | |
|--|--|
| — We ordered a table for today. | — Мы заказывали на сегодня столик. |
| — For what name? | — На чье имя? |
| — For Robert Ash. | — На имя Роберта Эша. |
| — Your table is ready. Come in, please. | — Ваш столик готов. Проходите, пожалуйста. |
| — Oh, we would like to sit further from the band.
Is it possible? | — О, мы бы хотели сесть подальше от оркестра.
Это возможно? |
| — Yes, that table by the window is vacant.
Is it ok? | — Да, вон тот столик у окна свободен.
Подойдет? |
| — Yes, it is. | — Да. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Come in, please. | — Проходите, пожалуйста. |
| — Is this table vacant? | — Этот столик свободен? |
| — I'm sorry, it isn't. The table in the corner is not occupied. | — К сожалению, нет. Столик в углу свободен. |
| — Thanks. | — Спасибо. |

3.

- | | |
|--|--|
| — The menu, please. | — Меню, пожалуйста. |
| — Here it is. | — Вот, пожалуйста. |
| — What do you recommend as a cold appetizer? | — Что Вы можете мне порекомендовать из холодных закусок? |
| — Our specialty is meat tubes with cheese. | — Наше фирменное блюдо — мясные трубочки с сыром. |
| — Ok, bring it, please. | — Хорошо, принесите, пожалуйста. |
| And a bottle of red wine. | И бутылку красного вина. |
| — Which one? | — Какого? |
| — Dry, please. | — Сухого, пожалуйста. |

4.

- | | |
|--|--|
| — I would like to make an order. | — Я хотел бы сделать заказ. |
| — What do you want? | — Пожалуйста, что будете брать? |
| — What desserts do you have? | — Какие у Вас десерты? |
| — We have fruits and cream, ice-cream and special chocolate cake. | — У нас есть фрукты со сливками, мороженое и фирменный шоколадный торт. |
| — Well, bring me your special cake and fruit ice-cream for the lady, please. | — Отлично, принесите мне Ваш фирменный торт и фруктовое мороженое для девушки, пожалуйста. |

— Ok, what do you want to drink?

— A glass of white wine. Sweet.
And two cups of coffee, please.

— Anything else?

— No, thank you.
Maybe later.

— Хорошо. Что будете пить?

— Бокал белого вина. Сладкого.
И два кофе, пожалуйста.

— Что-нибудь еще?

— Нет, спасибо.
Может быть, позже.

5.

— Good evening.
There are three of us.
Is that table on the terrace vacant?

— Good evening. Yes,
the table is free.
Come in, please.

— We are expecting
our friend. Could
you bring us one
more chair?

— Yes, but maybe it
would be better if
you change tables.

That table in the
corner is for four
persons.

— Ok, thank you.

— What do you want?

— Добрый вечер.
Нас трое.
Тот столик на террасе свободен?

— Добрый вечер. Да,
столик свободен.
Проходите, пожалуйста.

— Мы ждем друга.
Не могли бы Вы
принести еще один
стул?

— Да, но, может быть,
будет лучше, если
Вы пересядете за
другой столик?
Вон тот столик в
углу как раз на
четверых.

— Хорошо, спасибо.

— Что будете заказывать?

- | | |
|--|--|
| <p>— We are not ready to order yet.
Which aperitif would you recommend?</p> <p>— Maybe, some Martini and olives.</p> <p>— Great. And bring us an ashtray and some mineral water, please.
It is very hot.</p> <p>— Anything else?</p> <p>— No, thank you.
As soon as our friend comes, we will make an order.</p> <p>— Ok, make yourselves comfortable.</p> | <p>— Мы еще не выбрали.
Какой аперитив Вы можете предложить?</p> <p>— Может быть, Мартини с оливками.</p> <p>— Отлично. И принесите, пожалуйста, пепельницу, и минеральной воды.
Очень жарко.</p> <p>— Что-нибудь еще?</p> <p>— Нет, спасибо.
Как только наш друг придет, мы сделаем заказ.</p> <p>— Хорошо, располагайтесь.</p> |
|--|--|

Is it delicious?

Вкусно?

1.

- | | |
|---|---|
| <p>— What can you recommend for a meat dish?</p> <p>— What do you prefer — beef or pork?</p> <p>— What do you have which is not very roasted?</p> | <p>— Что Вы можете мне порекомендовать из мясных блюд?</p> <p>— Что Вы предпочитаете — говядину или свинину?</p> <p>— Что у Вас есть не очень зажаренное?</p> |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| <p>— Then I do recommend our speciality: stewed pork with vegetables. It is very good indeed.</p> | <p>— В таком случае настоятельно рекомендую Вам попробовать наше фирменное блюдо: тушеное мясо с овощами.</p> |
| <p>— Ok, I'll take it.</p> | <p>— Хорошо, я возьму.</p> |
| <p>— Would you like some red wine? It has a wonderful bouquet.</p> | <p>— Не хотите ли немного красного вина? У него чудесный букет.</p> |
| <p>— No, thank you, just some mineral water. But bring me a bottle of this wine. I'll take it with me.</p> | <p>— Нет, спасибо только минеральной воды. Но принесите мне бутылку этого вина. Я возьму ее с собой.</p> |
| <p>— Ok. Anything else for you?</p> | <p>— Хорошо. Хотите что-нибудь еще?</p> |
| <p>— Yes, there are no napkins.</p> | <p>— Да, здесь кончились салфетки.</p> |

2.

- | | |
|---|---|
| <p>— What do we have for breakfast?</p> | <p>— Что у нас на завтрак?</p> |
| <p>— Some porridge and cheese.</p> | <p>— Каша и сыр.</p> |
| <p>— Oh, I don't want any porridge. I can't stand it.</p> | <p>— Но я не хочу каши. Я ее терпеть не могу.</p> |
| <p>— But it is very tasty and healthy.</p> | <p>— Но она очень вкусная и полезная.</p> |

- | | |
|---|---|
| — I would prefer something more appetizing. | — Я бы предпочла что-нибудь более аппетитное. |
| — Then take some corn-flakes and milk. | — Тогда съешь хлопьев с молоком. |
| — That's just what I want. | — Это как раз то, что надо! |

3.

- | | |
|--|---|
| — I would like my steak medium rare. | — Я люблю бифштекс немного не дожаренный. |
| — Sorry, it is well done. You should taste it. Well, how do you like it? | — Простите, этот хорошо прожаренный. Вы должны его попробовать. Ну и как? |
| — My praises to the chef. | — Мои комплименты повару. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

Bring the bill, please

Принесите счет, пожалуйста

1.

- | | |
|---|--|
| — Waiter, the bill, please. | — Официант, счет, пожалуйста. |
| — Wait a moment, please. Will you pay together? | — Минуточку. Вы будете платить вместе? |

- | | |
|--|--|
| — No, I am paying for the wine and salads. | — Нет, я плачу за вино и салаты. |
| — And I will pay for the dessert and meat. | — А я за десерты и мясо. |
| — Ok. It is 23 Euros in total. 16 for wine and salads and the rest for the dessert and meat. | — Хорошо. Всего 23 евро. 16 — за вино и салаты, и остальное за десерты и мясо. |
| — And bring us, a bottle of champagne, please. | — И принесите нам, пожалуйста, бутылку шампанского. |
| — Ok, that is 5 Euros more. | — Это еще 5 евро. |
| — Here. | — Возьмите. |
| — Here is your change. | — Вот Ваша сдача. |
| — Keep it as your tip, please. | — Оставьте себе в качестве чаевых. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

2.

- | | |
|--|---|
| — Excuse me, could you pay now? | — Извините, Вы не могли бы расплатиться сейчас. |
| My shift is over. | Моя смена закончилась. |
| — Sure, bring us the bill. | — Конечно, принесите нам счет. |
| — Here it is. | — Вот он. |
| — But we would like to order some dessert. | — Но мы бы хотели заказать десерт. |

Please, call another waitress.

- Yes, of course.
What would you like?
- Two pastries and whipped cream with fruit.
- Ok, now I will send you another waitress.

Пожалуйста, позовите другую официантку.

- Да, конечно.
Что Вы хотите?
- Два пирожных и взбитые сливки с фруктами.
- Хорошо, сейчас я пришлю к Вам другую официантку.

Complaints

Жалобы

1.

- Excuse me, I didn't order this.
I asked for turkey with pasta.
- Oh, sorry.
I mixed up the orders.
Wait a moment, I will bring you your turkey.
- Don't worry.
I have enough time and I can wait.

- Простите, я этого не заказывал.
Я просил принести индейку со спагетти.
- Ох, простите.
Я перепутала заказы.
Минутку, пожалуйста, я принесу Вам индейку.
- Не переживайте.
У меня достаточно времени, я могу подождать.

2.

- | | |
|---|---|
| — This is overdone.
Could you replace
it? | — Это блюдо пережарено. Его можно
заменить? |
| — Yes, sure. I'll bring
you another chicken. | — Да, конечно, я
принесу Вам другую
курицу. |
| — And some
vegetables, please. | — И немного овощей,
пожалуйста. |

3.

- | | |
|--|---|
| — I am very thirsty. | — Я очень хочу пить. |
| — You've just drunk a
bottle of mineral
water. | — Ты только что выпил
бутылку минеральной
воды. |
| — The julienne was too
salty. | — Жульен был пересолен. |
| — That is true.
And the cod was
undercooked. | — Правда.
А треска была
недожарена. |
| — I will never go to that
cafe again. | — Я больше никогда
не пойду в то кафе. |
| — Neither will I. | — И я тоже. |

TRAVELLING



ПУТЕШЕСТВИЕ

***How do you
prefer to travel?***

***Как Вы любите
путешествовать?***

1.

- | | |
|--|--|
| — How many kilometers is it from here to Moscow? | — Сколько километров отсюда до Москвы? |
| — I think, about 600. | — Я думаю, около 600. |
| — I want to go to Moscow as quickly as possible. What would you suggest? | — Мне нужно добраться до Москвы как можно быстрее. Что бы ты мне посоветовал? |
| — You can get there by train, if you like. | — Ты можешь поехать на поезде, если хочешь. |
| — Where is the railway station? | — Где находится железнодорожный вокзал? |
| — You should take bus number 11. It will take you 20 minutes to get to the station. But the train leaves at 21.00. You won't catch it. | — Тебе надо сесть на 11 автобус. Потребуется 20 минут, чтобы доехать до вокзала. Но поезд уходит в 21.00. Ты не успеешь. |
| — Then I will go by plane. | — Тогда я полечу на самолете. |
| — There is a direct flight without any transfers. | — Есть прямой рейс без промежуточных посадок. |

- | | |
|---|--|
| <p>— I am afraid the flights may be cancelled.
The sky is so cloudy.</p> | <p>— Боюсь, рейсы могут отменить.
Небо такое облачное.</p> |
| <p>— Who told you it is not flying weather.
Go and buy a ticket.
Everything will be Ok.</p> | <p>— Кто тебе сказал, что это нелетная погода. Иди и покупай билет. Все будет в порядке.</p> |

2.

- | | |
|---|--|
| <p>— How can I get from Saint-Petersburg to Tver?</p> | <p>— Как добраться из Санкт-Петербурга в Тверь?</p> |
| <p>— You can get there by car or by train.</p> | <p>— Можно ехать на машине или по железной дороге.</p> |
| <p>— What would you recommend?</p> | <p>— Что бы Вы мне порекомендовали?</p> |
| <p>— By car it is cheaper, but more tiresome.</p> | <p>— На машине дешевле, но более утомительно.</p> |
| <p>— I would rather go by train.</p> | <p>— Я лучше поеду на поезде.</p> |

3.

- | | |
|---|---|
| <p>— I would like to arrive in Washington in the afternoon.</p> | <p>— Я хотел бы прибыть в Вашингтон завтра после обеда.</p> |
| <p>— You had better go by plane.</p> | <p>— Вам лучше лететь самолетом.</p> |

- | | |
|---|---|
| — Which flight is the most convenient? | — Какой самолет самый удобный? |
| — The 5 o'clock one. | — Самолет в 17.00. |
| — Is there a stop-over? | — Есть ли промежуточная посадка? |
| — There is no stop-over, it is a direct flight. | — Промежуточных посадок нет, это прямой рейс. |
| — Ok, that suits me. | — Хорошо. Это меня устраивает. |

4.

- | | |
|--|---|
| — When does the train for Adler leave? | — Когда отправляется поезд в Адлер? |
| — The next train leaves in one hour. | — Следующий поезд отправляется через час. |
| — When does the train arrive? | — Когда поезд прибывает? |
| — At 18.30. | — В 18.30. |
| — Can I have a ticket for the sleeping-car please. | — Пожалуйста, дайте мне билет в мягкий вагон. |
| — Ok. | — Хорошо. |
| — How much does it cost? | — Сколько стоит билет? |
| — 2000 rubles, including bed and breakfast. | — 2000 рублей, включая белье и завтрак. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

5.

- I think that a sea cruise is the best way of travelling.
Do you agree with me?
- No, I get sea-sick and I can't stand it, when the sea is rough.
I prefer to feel the earth under my feet.

Once I travelled by ship, we were sailing at high speed, and suddenly the captain stopped the ship.

I couldn't catch hold of anything and found myself in the river.
- Oh, I am very sorry. For me no travel is as fine as by ship. It is very romantic.
- If you want a romantic trip, then take an unknown path, stop somewhere near a quiet lake, put up a
- Я думаю, что морской круиз — самый лучший способ путешествовать. Ты согласен?
- Да, у меня морская болезнь, и я не выношу, когда море волнуется.
Я предпочитаю чувствовать землю под ногами.
Однажды я путешествовал на корабле, мы плыли на большой скорости, и неожиданно капитан остановил корабль.
Я не смог ни за что ухватиться и упал в реку.
- О, мне очень жаль. Для меня нет более чудесного путешествия, как на корабле. Это очень романтично.
- Если ты хочешь романтики, тогда пройдишь по неизведанной тропке, остановись где-нибудь около тихого

tent, make a fire and listen to the singing of the birds.

- Oh, no. I guess that sleeping with lots of insects in one bed and getting lost somewhere in the forest is not so romantic. No, walking tours are not for me.

озера, поставь палатку, разожги костер и слушай пение птиц.

- О, нет. Я полагаю, спать в одной кровати со всеми насекомыми и потеряться где-нибудь в лесу, не так романтично. Нет, походы не для меня.

Plane

Самолет

1.

- Where can I book a ticket to Berlin?
- At the booking-office or at the airport.
- On what days are there flights for Berlin?
- They fly every day.
- How long is the flight?
- The flight lasts for 4 hours.
- Please, book a ticket for Mr. Miles.
- Ok.

- Где я могу заказать билет в Берлин?
- В кассах предварительной продажи или в аэропорту.
- По каким дням летают самолеты на Берлин?
- Они летают ежедневно.
- Сколько длится полет?
- 4 часа.
- Пожалуйста, забронируйте билет на имя господина Майлза.
- Хорошо.

2.

- | | |
|---|--|
| — I want a ticket to Amsterdam, please. | — Мне, пожалуйста, билет на самолет до Амстердама. |
| — What flight would you like? | — На какой рейс? |
| — The earlier, the better. | — Чем раньше, тем лучше. |
| — At 3.55 p.m. Is it Ok? | — На 15.55 подойдет? |
| — Yes. When should I be at the airport? | — Да. Когда мне надо быть в аэропорту? |
| — Registration starts two hours before the plane takes off. | — Регистрация начинается за 2 часа до взлета. |
| — How much is overweight baggage? | — Сколько мне платить за лишний вес? |
| — They will tell you there. | — Вам все скажут там. |

Train

Поезд

1.

- | | |
|---|---|
| — I want to buy a ticket to Moscow. | — Я хочу купить билет до Москвы. |
| — What car would you like? | — Какой вагон Вы хотите? |
| — How much does second class cost? | — Сколько стоит купе? |
| — 780 rubles. | — 780 рублей. |
| — Ok. How long does it take the train to get to Moscow? | — Хорошо. Сколько поезд идет до Москвы? |
| — About 6 hours. | — Около 6 часов. |

- | | |
|----------------------------------|---|
| — So the train arrives at 8 a.m. | — Значит, поезд прибывает в 8 часов утра. |
| — Yes, it does. | — Да. |

2.

- | | |
|---|--|
| — Excuse me, are you a conductor? | — Простите, Вы проводник? |
| — Yes. Can I help you? | — Да. Чем могу помочь? |
| — Where is the dining car? | — Где вагон-ресторан? |
| — It is the next car. | — В следующем вагоне. |
| — May I smoke here? | — Здесь можно курить? |
| — Yes, but only in the smoking area. Anything else? | — Да, но только в тамбуре. Что-нибудь еще? |
| — Could you, please, wake me up two hours before we arrive? | — Не могли бы Вы разбудить меня за два часа до прибытия? |
| — Yes, sure. | — Да, конечно. |
| — Thank you very much. | — Спасибо большое. |

Ship

Корабль

1.

- | | |
|--|---|
| — Where is the schedule for passenger vessels? | — Где расписание движения пассажирских судов? |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| — It is over there in the seaport. | — Там в морском порту. |
| — When does the ship sail for Odessa? | — Когда отплывает пароход на Одессу? |
| — At 6.30 a.m. | — В 6.30. |
| — Which ports does the ship call at? | — В какие порты заходит пароход? |
| — It is a direct voyage. | — Это прямой рейс. |
| — How often do the ships sail for Odessa? | — Как часто корабли ходят в Одессу? |
| — Every two days. | — Каждые два дня. |
| — Can I book tickets in advance? | — Я могу заказать билет заранее. |
| — Yes, you can. | — Да. |
| — Then I want two tickets on the upper deck. | — Тогда мне два билета на верхнюю палубу. |

2.

- | | |
|---|--|
| — Let's go to the bow. It has a wonderful view. | — Пошли в нос. Там прекрасный вид. |
| — Ok, but be careful. | — Хорошо, но будь осторожен. |
| — Oh, look. There is the captain on the captain's bridge. | — О, смотри. Капитан на капитанском мостике. |
| — Thank God, I am not sea-sick. How long is the voyage? | — Слава Богу, у меня нет морской болезни. Сколько времени длится рейс? |
| — Two more days. | — Еще два дня. |

- | | |
|---|---|
| — Where is our cabin?
I've got lost, it seems. | — Где наша каюта?
Кажется, я заблудилась. |
| — It is over there. Go
down to the lower
deck. It is number 25. | — Вон там. Спустись
на нижнюю палубу,
номер 25. |
| — I remember the
number. | — Я помню номер. |
| — I am going to the
mess-room. | — Я собираюсь в
кают-компанию. |
| — Well, I'll join you in
a minute. | — Хорошо, я присоеди-
нюсь через минуту. |

***At the airport,
at the railway
station***

***В аэропорту,
на вокзале***

1.

- | | |
|---|---|
| — Excuse me, where is
check-in for
international flights? | — Простите, где про-
ходит регистрация
на международные
рейсы? |
| — Which flight? | — Какой у Вас рейс? |
| — To Paris. | — В Париж. |
| — Oh, they have
already announced
boarding.
You should hurry up. | — О, они уже объяви-
ли посадку.

Вам надо поторо-
питься. |
| It is over there near
the waiting room. | Регистрация вон
там около зала
ожидания. |

- | | |
|--|--|
| — Thank you.
Thank God, I've
caught the plane.
Excuse me, could
you help me to fasten
my seat belt, please? | — Спасибо.
Слава Богу, я успел
на самолет. Прости-
те, не могли бы Вы
помочь мне при-
стегнуть ремни
безопасности? |
| — Yes, sure. It is like
this. Can I offer you
something? | — Да, конечно. Вот
так. Могу Вам что-
нибудь предло-
жить? |
| — Do you sell
cigarettes? | — Вы продаете сига-
реты? |
| — Sorry, no smoking. | — Простите, здесь не
курят. |
| — Then bring me some
candies, please. My
ears ache during
flights. | — Тогда принесите,
мне, пожалуйста,
несколько конфет.
У меня болят уши
во время полета. |
| — Here you are. | — Вот, пожалуйста. |
| — When will we land? | — Когда мы должны
приземлиться? |
| — According to the
schedule, at 2 p.m. | — Точно по расписа-
нию в 14.00. |

2.

- | | |
|---|--|
| — From which platform
does the train for
St.Petersburg leave? | — С какой платформы
уходит поезд на
Санкт-Петербург? |
| — From platform
number 4. | — С четвертой плат-
формы. |

- | | |
|---|---|
| — Will the train leave on time? | — Поезд отходит по расписанию? |
| — The train is already ready, but departure is delayed by 15 minutes. | — Его уже подали, но отправление отложено на 15 минут. |
| — Is this carriage 7? | — Это вагон номер 7? |
| — Yes. | — Да. |
| — Here is my ticket. | — Вот мой билет. |
| — Ok, come in, please. | — Хорошо, проходите, пожалуйста. |
| — Excuse me, I would like to change seats, my son is in the 2 nd carriage. Is it possible? | — Простите, я бы хотела поменяться местами. Мой сын во втором вагоне. Это возможно? |
| — Yes, but you will have to pay 300 rubles extra, because it is in first class. | — Да. Но Вам придется доплатить еще 300 рублей, потому что это мягкий вагон. |
| — Ok. Here it is. | — Хорошо, вот, возьмите. |
| And bring me, please, a cup of tea and one more pillow. | И принесите мне, пожалуйста, чашку чая и еще одну подушку. |
| Where can I put my baggage? | Куда мне положить мой багаж? |
| — Under your seats. | — Под Ваши места. |
| — Thank you. | — Спасибо. |

LEISURE



ДОСУГ

***Theatre, cinema,
concert...***

***Театр, кино,
концерт ...***

1.

- | | |
|--|--|
| — I am going to a concert next week. Let's go together. | — Хочу сходить на следующей неделе на концерт. Давай пойдем вместе? |
| — Yes, may be. When? | — Да, может быть. А когда именно? |
| — Wednesday evening. | — В среду вечером. |
| — That's a pity, I can't. I must work. When does the concert begin? | — Жаль, но я не могу, я должна работать. Во сколько начинается концерт? |
| — At 7 p.m. | — В 19.00 |
| — Then I'll be there. | — Тогда я приду. |
| — You have to come. The sound will be wonderful. The singers are perfect. | — Ты должна прийти. Звук чудесный. И у певцов идеальные голоса. |
| — I would like to hear a jazz-concert. | — Я бы хотела послушать концерт джазовой музыки. |
| — Well, I saw some posters. On 20 th there will be a jazz-band at the «Music-Hall». | — Я видела афиши. Двадцатого будет концерт джазового оркестра в Мюзик-холле. |
| — Really? Let's go together. | — Неужели? Давай пойдем вместе. |
| — I'd love to. It is my favourite jazz-band. | — С удовольствием. Это мой любимый джазовый оркестр. |

- I didn't know that you loved jazz.
- Well, I am fond of different types of music.
- Не знала, что тебе нравится джазовая музыка.
- Ну, я увлекаюсь разной музыкой.

2.

- Have you got anything special on tomorrow night?
- Not really. Why?
- I suggest we go to the cinema.
- I'd love to. Have you got tickets?
- No, we can buy the tickets in the cinema before the film begins.
- What is being shown today? I would like to see a spy thriller.
- Well, «Mission Impossible» is on every night at the «Aurora».
- Who is in the cast?
- Tom Cruise. I don't remember who produced the film, hm....
- Do you think, there are tickets available for that film?
- У тебя что-нибудь запланировано на завтрашний вечер?
- Да нет, а что?
- Предлагаю пойти в кино.
- С удовольствием. У тебя есть билеты?
- Нет, мы можем купить билеты прямо в кинотеатре до начала фильма.
- Что сегодня идет? Я бы хотела посмотреть шпионский боевик.
- Ну, «Миссия невыполнима» идет каждый вечер в «Авроре».
- Кто там играет?
- Том Круз. Я не помню, кто продюсировал этот фильм, хм...
- Ты думаешь, на этот фильм есть билеты?

— I think so. The premiere was two months ago.

— Думаю, да. Премьера прошла 2 месяца назад.

3.

— Today we are going to the theatre.

— Сегодня мы идем в театр.

— Really? What performance?

— Правда? На какой спектакль?

— I've got tickets for «The Cherry Orchard» by Chekhov. Today is the first night.

— У меня есть билеты на «Вишневый сад» Чехова. Сегодня премьера.

— I have heard that the play is worth seeing. The cast of actors is tremendous.

— Я слышала, что пьесу стоит посмотреть. Состав актеров потрясающий.

— Yes, and we have seats close to the stage in the stalls.

— Да, и билеты у нас близко от сцены в партере.

— Oh, you are very lucky.

— О, вам повезло.

— You can come with us, if you want. I can ask my mum to get a free pass for you.

— Ты можешь пойти с нами, если хочешь. Я могу попросить маму достать контрамарку для тебя.

— Thank you, but I can't go today. I have English classes. When does the performance begin?

— Спасибо, но я не могу сегодня. У меня занятия по-английскому. Когда начинается спектакль?

— At 7 p.m.

— В 19.00.

— No, I can't. I have classes till 8 p.m.

— Нет, я не могу. У меня занятия до 20.00.

***Let's invite guests
or go to the
country***

***Давайте
пригласим гостей
или поедем
загород***

1.

— I am going to arrange a party this week-end.
Will you come?

— Я собираюсь устроить вечеринку на выходных.
Придешь?

— Yes, probably.
Who else will be there?

— Да, наверное.
Кто еще будет?

— Susan, Kris and Mary, Alex and Sandy, my sister and my cousin, ... everybody.

— Сьюзан, Крис и Мери, Алекс и Сэнди, моя сестра, кузен... все.

— Oh, then I am sure to come. Shall I buy anything?

— О, тогда я точно приду. Купить что-нибудь?

— You are coming by car, aren't' you?

— Ты ведь поедешь на машине?

— Of course.

— Конечно.

— Then buy fruit, please.
I don't want to carry such heavy things.

— Тогда купи, пожалуйста, фруктов.
Я не хочу таскать тяжести.

- | | |
|---|--|
| — Ok. What else? | — Хорошо. Что еще? |
| — Nothing else.
I'll do a barbecue.
Kris and Merry will
bring wine. | — Ничего.
Я сделаю шашлык.
Крис и Мери при-
несут вино. |
| — A barbecue? Good
idea. Oh I've just
remembered! | — Шашлык? Отличная
идея. Ой, я только
что вспомнил. |
| — What? | — Что? |
| — Saturday! | — Суббота! |
| — And? | — И? |
| — It is Susan's birthday! | — День рождения
Сьюзен. |
| — You are right.
Please, don't forget
the present and tell
the others. | — Ты прав.
Не забудь, пожалуй-
ста, подарок и
сообщи остальным. |
| — Ok, see you later
then. | — Хорошо, тогда
увидимся. |
| — Agreed. | — Договорились. |

2.

- | | |
|---|--|
| — Good morning, Rick.
Why don't we go to
the country
tomorrow? | — Доброе утро, Рик.
Почему бы нам ни
поехать за город
завтра? |
| — That is a very good
idea. I am so tired of
city smog. | — Очень хорошая
идея. Я так устал от
городского смога. |
| — Did you hear the
forecast? | — Ты слышал прогноз
погоды? |
| — Yes, they say it will
be hot and the sun | — Да, говорят, что
будет жарко, и |

- | | |
|--|--|
| will be shining the whole day. | солнце будет светить весь день. |
| — Then we can go to the river to sunbathe and swim. | — Тогда мы можем поехать на речку позагорать и покупаться. |
| — I can take my rods and we will be able to fish. Who else is going with us? | — Я могу взять удочки, и мы сможем порыбачить. Кто еще поедет с нами? |
| — My wife and our kids. | — Моя жена и дети. |
| — Then my son won't get bored, if I take him with me. | — Тогда моему сыну не будет скучно, если я его тоже возьму. |
| — Of course not. My kids like to play volleyball. | — Конечно. Мои дети обожают играть в волейбол. |
| — Good. My son has a good ball. And my wife will arrange a picnic for us. | — Отлично. У моего сына есть отличный мяч. А моя жена организует для нас пикник. |
| — Ok then, we will call for you at 10 a.m. tomorrow morning. | — Хорошо, тогда мы заедем за вами в 10 завтра. |
| — Are we going by car? | — Мы поедем на машине? |
| — Of course, I know a beautiful place about 20 kilometers from the city. | — Разумеется, я знаю чудесное место в 20 километрах от города. |
| — Agreed. | — Договорились. |

Sport and Health

Спорт и здоровье

1.

- | | |
|--|--|
| — Have you bought a season ticket to the new fitness-centre yet? | — Ты уже купил абонемент в новый центр здоровья? |
| — Not yet. What is there? | — Нет, пока еще нет. А что там есть? |
| — Exercise bicycles, a pool, a sauna and even a small tennis-court. | — Велотренажер, сауна и бассейн и даже небольшой теннисный корт. |
| — Do you like it there? | — Тебе там нравится? |
| — Yes, the centre is perfect.
You know, I like to stretch my legs after a hard working day. | — Да, центр превосходный.
Ты же знаешь, я люблю поразмяться после тяжелого трудового дня. |
| — Is there a professional masseur?
My back hurts. | — Там есть профессиональный массажист?
У меня болит спина. |
| — I can sign you up for him. They say, he does wonders. | — Я могу записать тебя к нему. Говорят, он творит чудеса. |
| — Ok, I don't mind sport, but my working day is too long. | — Хорошо, я не против занятий спортом, но у меня такой длинный рабочий день. |
| — The centre is open till 9 p.m. | — Центр работает до 21.00. |

The last aerobics session begins at 8 p.m.

- Then I certainly must go there.

Последняя тренировка по аэробике начинается в 20.00.

- Тогда я, конечно, должна туда сходить.

2.

- I would like to see a hockey game.

- Oh, no, please. You know I hate this rude game.

- But dear, your brother plays very well.

- I know. He is a great sportsman and wants to become the second Bure. But I prefer something more «athletic». By the way when will the European biathlon championship be?

- I think, it begins next week.

- Wonderful. It is much more interesting than your hockey.

- Я бы хотел посмотреть хоккейный матч.

- О, нет! Ты же знаешь, я терпеть не могу эту грубую игру.

- Но, дорогая, твой брат играет очень хорошо.

- Я знаю. Он отличный спортсмен и хочет стать вторым Буре. Но я предпочитаю, что-нибудь более «спортивное». Кстати когда будет проходить чемпионат Европы по биатлону?

- Думаю, он начнется на следующей неделе.

- Замечательно. Это гораздо интереснее твоего хоккея.

- Ah, I know.
Who had the best time? Who had the best result?
Who hit all the targets? Who finished first?
And so on.
- And what about yours... Who is the referee? What is the score? Who made that goal? Oh, excuse me, the puck?
- But today Dynamo is playing.
- Ok, ok. But I have one condition.
- What?
- You are going for a cycle ride with me tomorrow.
- Ok.
- And ...
- This is the second condition.
- Do you want to see hockey or not?
- Yes, I do.
- Then you will wash the dishes after dinner.
- Ah, знаю...
Кто показал лучшее время? Кто показал лучший результат?
Кто попал во все мишени? Кто финишировал первым?
И т. д.
- А как насчет твоих... Кто судья?
Какой счет? Кто забил гол? О, про-сти, шайбу?
- Но сегодня играет Динамо.
- Ладно, ладно. Но у меня есть одно условие.
- Какое?
- Завтра ты поедешь со мной кататься на велосипеде.
- Хорошо.
- И...
- Это второе условие.
- Ты хочешь смотреть хоккей или нет?
- Да, хочу.
- Тогда ты помоешь посуду после ужи-на.

SHOPPING



ПОКУПКИ

***Where can I buy
a CD-player?***

***Где я могу
купить CD
плеер?***

1.

- | | |
|---|---|
| — Could you tell me, please, where I can buy a CD-player? | — Скажите, пожалуйста, где бы я мог купить проигрыватель для лазерных дисков? |
| — At the department store or in a specialized shop. | — В универсаме или специализированном магазине. |
| — Where is the nearest audio and video store? | — Где ближайший магазин аудио и видео техники? |
| — Round the corner. | — За углом. |
| — Do they have a large assortment? | — Там большой ассортимент? |
| — Yes, and the prices are reasonable. | — Да, и цены приемлемые. |
| — I do not care about the prices. I need quality. | — Меня не волнуют цены. Мне нужно качество. |
| — They sell brand-name goods. | — Там представлены товары компаний с мировым именем. |
| — I prefer Panasonic. | — Я предпочитаю Панасоник. |
| — This store is an official representative of Panasonic. | — Этот магазин является официальным представителем фирмы Панасоник. |

2.

- | | |
|---|--|
| — When does the shop open? | — Когда открывается магазин? |
| — At 9 o'clock in the morning. | — В девять часов утра. |
| — Do you have a toy department? | — У Вас есть отдел игрушек? |
| — Yes, we do. | — Да. |
| — I am looking for something special for my daughter. It is her birthday. | — Я ищу что-нибудь особенное для моей дочери. У нее День рождения. |
| — Look at this beautiful teddy-bear. | — Взгляните на этого чудного плюшевого медвежонка. |
| — Please, show me it. | — Покажите мне его, пожалуйста. |
| It is really very nice. | Он действительно очень хорошенький. |
| Please, wrap it up for me. | Пожалуйста, заверните мне его. |
| Do I pay you or at the cash desk? | Платить Вам или в кассу? |
| — At the cash register. | — В кассу. |
| — Here is the receipt (cheque). | — Вот чек. |
| — Here is your teddy-bear. | — Вот Ваш медвежонок. |
| — Where is the exit? | — Где выход? |
| — Over there to the left. | — Вон там налево. |
| — Thank you. | — Спасибо. |
| — You are welcome. | — Пожалуйста. |

3.

- | | |
|--|--|
| — Where can I buy some food? | — Где я могу купить продукты? |
| — There is a large grocery store on the first floor. | — На первом этаже есть большой продуктовый магазин. |
| — Ok, thank you. Please, can I have ten eggs and three hundred grams of ham. | — Спасибо. Пожалуйста, дайте мне десяток яиц и триста граммов ветчины. |
| — Yes, here you are. Anything else? | — Да, пожалуйста. Что-нибудь еще? |
| — Yes, I would like a packet of milk and some curd. | — Да, пакет молока и творог. |
| — Oh, you should go to the dairy. It is right in front of you. | — Тогда Вам надо в молочный отдел. Он прямо перед Вами. |
| — Thank you. Do you have grapefruit? | — Спасибо. У Вас есть грейпфруты? |
| — Yes, how much would you like? | — Да, сколько Вы хотите? |
| — Please, weigh out one kilo of grapefruit and half a kilo of tomatoes. | — Пожалуйста, взвесьте мне килограмм грейпфрутов и полкило помидоров. |
| — 46 rubles, please. | — 46 рублей, пожалуйста. |
| Take your receipt (cheque) and change. | Возьмите Ваш чек и сдачу. |

Can you help me? Не могли бы Вы помочь?

1.

- | | |
|---|--|
| — Can I help you? | — Могу ли я Вам помочь? |
| — Yes, I am looking for a stereo-system. | — Да, я ищу стереосистему. |
| — This Sony stereo-system is very good. It costs 380 Euros. | — Стереосистема фирмы Сони очень хорошая. Она стоит 380 Евро. |
| — That is too expensive for me. What else do you have? | — Мне это дороговато. А что у Вас еще есть? |
| — What price is Ok for you? | — Какая цена Вас устроит? |
| — About 250-300 Euros. | — Около 250-300 Евро. |
| — Well, then I can offer you this music center. It has less functions, but the quality is the same. | — Тогда я могу предложить Вам этот музыкальный центр. У него меньше функций, но качество такое же. |
| — Is there a CD-changer? | — Здесь есть Сидичейнджер? |
| — Yes, for three disks. | — Да, на три диска. |
| — Well, I don't know. I need to think. | — Даже не знаю. Я должен подумать. |
| — Ok, if you have any questions, I am at your disposal. | — Хорошо, если у Вас будут какие-то вопросы, я к вашим услугам. |

2.

- | | |
|--|---|
| — Excuse me, could you help me, please? | — Простите, Вы не могли бы мне помочь? |
| — Sure. | — Разумеется. |
| — I need a sweater for my Dad. | — Я ищу свитер для отца. |
| — What size? | — Какого размера? |
| — I think, size 50. | — Думаю, 50. |
| — We've got a large assortment. Look. | — У нас большой выбор. Посмотрите. |
| — And what if the sweater doesn't fit my father. I think, the sleeves are too long. | — А если свитер не подойдет отцу? Мне кажется, рукава слишком длинные. |
| — No problem. Keep the receipt. You can return the thing or exchange for another size within a week. | — Не страшно. Сохраните чек. Вы можете вернуть вещь или обменять на другой размер в течение недели. |
| — OK, but I don't like this colour. Please show me something in a different style. | — Хорошо, но мне не нравится этот цвет. Пожалуйста, покажите мне что-нибудь другого фасона. |
| — What colour do you want? | — Какого цвета Вы хотите? |
| — My father likes green. It matches his eyes. | — Мой отец любит зеленый. Он подходит к его глазам. |

- | | |
|--|---|
| — Do you like this one? | — Вам нравится вот этот? |
| — How much does it cost? | — Сколько он стоит? |
| — 1000 rubles.
This sweater is made of 100% wool. | — 1000 рублей.
Он из 100% шерсти. |
| — The price suits me.
Put it in a bag, please.
I will take it. | — Цена меня устраивает. Пожалуйста, положите его в пакет. Я беру. |

3.

- | | |
|---|--|
| — What would you like? | — Что Вы желаете? |
| — I need a present for an old man. | — Мне нужен подарок пожилому мужчине. |
| — Have you already seen anything? | — Вы уже выбрали что-нибудь? |
| — No, I haven't.
Can you recommend me something inexpensive? | — Нет еще.
Вы можете мне порекомендовать что-нибудь недорогое? |
| — Does he smoke? | — Он курит? |
| — I think so. | — По-моему, да. |
| — Then let me offer you this ash-tray.
It costs 7 Euros. | — Тогда позвольте мне предложить Вам эту пепельницу. Стоит 7 евро. |
| — I like it.
Can I buy flowers here? | — Мне нравится.
Могу я здесь купить цветы? |

- Yes.
- Can I have that bouquet of tulips please. Thank you.

- Да.
- Пожалуйста, дайте мне вон тот букет тюльпанов. Спасибо.

4.

- What can I do for you?
- I am looking for a beautiful dress.
- Evening or casual?
- Evening, please.
- What material should you prefer?
- I want a silk dress.
- What colour?
- Blue suits me best.
- How do you like this one?
- It looks impressive. What size is it?
- Size 46.
- May I try it on? Where is the fitting room?
- Over there, on the left. You look wonderful.

- Что Вам угодно?
- Я хотела бы красивое платье.
- На выход или повседневное?
- На выход.
- Какую ткань Вы предпочитаете?
- Я хочу платье из шелка.
- Какого цвета?
- Голубой идет мне больше всех.
- Как Вам это платье?
- Оно производит впечатление. Какой это размер?
- 46.
- Я хотела бы его померить. Где примерочная?
- Вон там, налево. Вы превосходно выглядите.

- | | |
|---|---|
| <p>— I think, it is a bit big, but I like the style.</p> <p>Can you take in the dress?</p> <p>— Yes, we can.</p> <p>— When will it be ready?</p> <p>Could you do it by tomorrow evening?</p> <p>— It will be ready in an hour. You can wait here.</p> | <p>— Я думаю, что оно мне немного велико, но мне нравится фасон. Вы можете ушить платье?</p> <p>— Да, можем.</p> <p>— Когда оно будет готово?</p> <p>Не могли бы Вы сделать его к завтрашнему вечеру?</p> <p>— Оно будет готово через час. Вы можете подождать здесь.</p> |
|---|---|

5.

- | | |
|---|---|
| <p>— Is this the music department?</p> <p>— Yes, what can I do for you?</p> <p>— Have you got recordings by Alla Pugachova?</p> <p>— Do you prefer CD or cassette?</p> <p>— CD, please.</p> <p>— We have five albums.</p> <p>— Have you got Pugachova's latest album?</p> | <p>— Это отдел музыкальных записей?</p> <p>— Да, что Вам угодно?</p> <p>— У Вас есть записи Аллы Пугачевой?</p> <p>— Вы предпочитаете на диске или на кассете?</p> <p>— На диске, пожалуйста.</p> <p>— У нас есть пять альбомов.</p> <p>— А есть у Вас ее последний альбом?</p> |
|---|---|

- I'm sorry, no.
It is in great demand
at the moment.
Come back in a few
days.
We are expecting a
new delivery.
- Ok. Can I hear that
CD?
It sounds great. I'll
take it.

- К сожалению, нет.
Он сейчас пользуется
огромным спросом.
Заходите через
пару дней.
Мы ожидаем новые
поступления.
- Хорошо. Можно
прослушать вон тот
диск? Звук отлич-
ный. Я возьму.

Can I exchange this?

Можно это обменять?

1.

- I bought this camera
here.
It doesn't work.
- Yes, you are right.
Sorry.
- Could you exchange
it? I would like the
same model.
- Sorry again, but it
was the last one.
- Could you fix it
then?
- I am afraid, not.

- Я купила у Вас
фотоаппарат.
К сожалению, он
неисправен.
- Да, вы правы, изви-
ните.
- Вы можете его
обменять? Я хотела
бы ту же модель.
- Еще раз простите,
это был последний
фотоаппарат.
- Тогда не могли бы
Вы его починить?
- Боюсь, что нет.

- | | |
|--------------------------------|--|
| — Then I want my money back. | — В таком случае я хочу получить деньги обратно. |
| — Sure. Do you have a receipt? | — Разумеется. Чек у Вас с собой? |

2.

- | | |
|---|---|
| — My dishwasher has broken. | — Моя посудомоечная машина испортилась. |
| — Don't worry. Just call the service-center.
They will fix it. | — Ничего страшного. Позвоните в бюро обслуживания. Они ее починят. |
| — But I bought it two weeks ago. | — Но я купила ее две недели назад. |
| — Then you should talk to the manager. The guarantee is still valid.
Do you have the guarantee document? | — Тогда Вам надо поговорить с менеджером. Гарантия еще действительна. У Вас есть гарантийный талон? |
| — Yes, here it is. | — Да, вот он. |

3.

- | | |
|--|--|
| — Hello! Yesterday I bought some running shoes here. | — Привет! Вчера я купил у Вас кроссовки. |
| — And? | — И? |
| — I would like to change them, please. | — Я бы хотел их поменять. |
| — Why? | — Почему? |

- | | |
|---|--|
| — I bought them for my nephew, but they are too small for him. | — Я купил их для своего племянника. Но этот размер ему мал. |
| — Do you have a receipt? | — У Вас есть чек? |
| — Yes, it is in the box. | — Да, он в коробке. |
| — Oh, you bought them on sale. | — О, Вы купили их на распродаже. |
| — Yes. And? | — Да. А что? |
| — These goods can not be changed. | — Эти товары обмену не подлежат. |
| — And what shall I do now? | — И что мне теперь делать? |
| — Sorry, I can't help you.
It is the end-of-season sale and I can't take the shoes back. | — Простите, ничем не могу помочь.
Это сезонная распродажа, и я не могу принять товар обратно. |

CITY AND TRANSPORT



ГОРОД И ТРАНСПОРТ

Where is the pool?

Где находится бассейн?

1.

- | | |
|---|---|
| — Excuse me, could you help me? | — Извините, не могли бы Вы помочь мне? |
| — Yes. | — Да. |
| — Where is the pool? | — Где находится бассейн? |
| — Oh, sorry. I don't know.
I am a stranger here. | — Простите, я не знаю.
Я не здешний. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Excuse me, where is the British Museum?
I think, I've lost my way. | — Извините, где Британский музей?
Кажется, я заблудился. |
| — The British Museum?
It is not far from here. | — Британский музей?
Это недалеко отсюда. |
| — What is the shortest way there? | — Как быстрее добраться? |
| — You can go there on foot. It's just 10 minutes' walk from here. | — Туда можно пройти пешком. Это в десяти минутах ходьбы отсюда. |
| — What direction should I go in? | — В каком направлении мне идти? |
| — Go along this street as far as that shop, at the corner of this | — Идите вдоль этой улицы вон до того магазина, на углу |

grey building turn to the right and you will see the British Museum.

— Thank you very much.

этого серого здания поверните направо и Вы увидите Британский музей.

— Спасибо большое.

How can I get to ... ?

Как добраться до ... ?

1.

— Excuse me, can you tell me the way to the Hermitage?

— You'd be better going by bus.

— What number?

— Over there near the music shop there is a bus-stop.

Take the number 7 bus.

— Where do I get off?

— The stop is called Palace Square. It is 3 stops from here.

— Thank you very much.

— Not at all.

— Извините, как добраться до Эрмитажа?

— Лучше ехать на автобусе.

— Какой номер?

— Вон там, около музыкального магазина автобусная остановка. Сядьте на седьмой автобус.

— А где мне выходить?

— Остановка называется Дворцовая Площадь. Это через три остановки.

— Большое спасибо.

— Не за что.

2.

- So we are expecting you today at 7 in the evening.
- Ok. Do you live far from here?
Can I get there by subway?
- Yes, it is the quickest way. Remember, you should change at «Technological Institute».
- Where do I get off?
- At «Vladimirskaja».
- Is the station exit on the left or on the right?
- Hm, on the right, I think. There is only one exit.
- Will you meet me there?
- Yes, sure. At a quarter to seven. Ok?
- Agreed. But write down your address, please.
Just in case.
- Итак, мы ждем тебя сегодня вечером в 7 часов.
- Хорошо. Вы живете далеко отсюда?
Могу я поехать на метро?
- Да, это самый быстрый способ. Запомни, тебе надо сделать пересадку на станции «Технологический институт».
- А где мне выходить?
- На Владимирской.
- Выход из метро налево или направо?
- Хм, направо, я полагаю. Там только один выход.
- Ты встретишь меня?
- Да, конечно. Без четверти семь. Хорошо?
- Договорились. Но запиши мне свой адрес, пожалуйста. Так, на всякий случай.

What is the fare?

- Excuse me, have you bought a ticket?
- No, I haven't. What is the fare?
- 7 rubles. Take your ticket, please.
- Excuse me, how many stops is it to the hospital?
- The hospital? Oh, you have taken the wrong tram.
- Oh!
- Don't worry. Get off at the next stop but one, and walk along the street. It is just 20 minutes' walk. Or change to tram 52. It will take you right to the hospital.
- I would rather go by this one so as not to change. Please, tell me when my stop is coming up.

Сколько стоит проезд?

- Простите, Вы уже купили билет?
- Нет. Сколько стоит проезд?
- 7 рублей. Возьмите, пожалуйста, Ваш билет.
- Простите, сколько остановок до больницы?
- До больницы? О, Вы сели не на тот трамвай.
- Ох.
- Не переживайте. Выходите через одну, и идете вдоль проспекта. Это в двадцати минутах ходьбы. Или переседайте на 52 трамвай. На нем Вы доедете прямо до больницы.
- Лучше я поеду на этом, чтобы не пересаживаться. Пожалуйста, предупредите меня, когда мне выходить.

— You will hear.
The tram-driver
announces all stops.
Yours is «The
Department Store».

— Вы услышите.
Водитель трамвая
объявляет все
остановки. Ваша
остановка — «Уни-
вермаг».

— Ok, thank you.

— Спасибо.

2.

— Can I get to the
theatre on this bus?

— Я доеду до театра
на этой маршрут-
ке?

— Yes, you will.

— Да, доедете.

— What is the fare?

— Сколько стоит
проезд?

— Are you a pensioner?

— Вы пенсионерка?

— Yes, I am.

— Да.

— Then it is free.

— Тогда бесплатно.

— Is it?

— Правда?

— Yes, you can travel
free of charge in the
afternoon.

— Да, днем Вы може-
те ездить по этому
маршруту бесплат-
но.

3.

— Excuse me, is this
cab free?

— Простите. Такси
свободно?

— Yes, sir.

— Да, сэр.

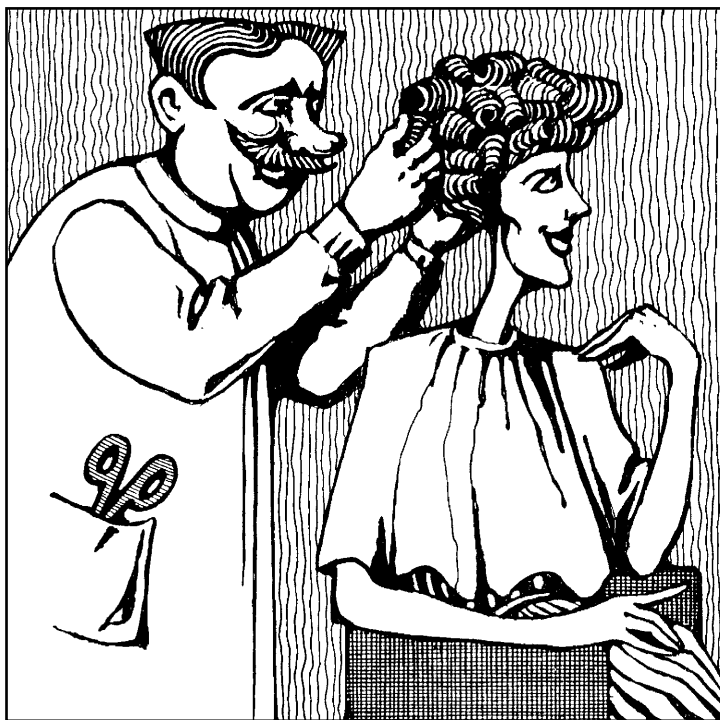
- | | |
|--|---|
| — Please, take me to this address.
How much time will it take to get there?

I am in a hurry. | — Пожалуйста, ответьте меня по этому адресу.
За сколько времени мы доберемся туда?
Я очень спешу. |
| — Half an hour or so, it is rushhour and there could be traffic jams. | — За полчаса или около того, сейчас час пик, на дорогах могут быть пробки. |
| — Let's go then. | — Тогда поехали. |
| — The light's just changing — ah, now it's changed to green... | — Светофор меняется, ага, теперь зеленый... |
| — Oh, excuse me; can you stop here, please?
I've forgotten to buy a cake. I'll go further on foot. | — О, прошу прощения, остановите здесь, пожалуйста.
Я забыл купить торт. Дальше я пойду пешком. |
| — There you are. | — Пожалуйста. |
| — How much do I owe you? | — Сколько я Вам должен? |
| — 150 rubles according to the meter. | — 150 рублей согласно счетчику. |
| — Here is the money. Keep the change. Thank you. | — Вот деньги. Сдачи не надо. Спасибо. |

4.

- | | |
|---|--|
| — Tell me, please, the red tickets, what are they? | — Скажите, пожалуйста, что это за красные билеты? |
| — These are special tickets. You can travel three times with this ticket. | — Это особые билеты. С этим билетом Вы можете проехать три раза. |
| — That is cheap. | — Это дешево. |
| — Yes we call it «housewives' rate». | — Да, мы называем это тарифом для домохозяек. |
| — Why? | — Почему? |
| — You can only use this ticket at certain periods of time during the day. | — С этим билетом Вы можете проехать только в определенное дневное время. |

EVERYDAY SERVICES



БЫТОВЫЕ УСЛУГИ

At the dry-cleaner's

- I want to have my suit dry-cleaned.
- Alright. It will take 3 days.
- Have you got an express cleaning service?
- Yes, we have. But it is double the price.
- That suits me. When will the suit be ready?
- In two hours.

В химчистке

- Я хотел бы сдать костюм в химчистку.
- Пожалуйста, но это займет 3 дня.
- У Вас есть срочная чистка?
- Есть, но за двойную цену.
- Меня это устраивает. Когда костюм будет готов?
- Через 2 часа.

At the hairdresser's

- Where is the men's section?
- It is on the left. What can I do for you?
- I would like my hair cut.
- What cut do you want?

В парикмахерской

1.

- Где мужской зал?
- Налево. Что Вам угодно?
- Я хотел бы подстричься.
- Какую стрижку Вы хотите?

- | | |
|--|---|
| — I don't know. Take off the back, make the side-burns ear-lobe level and thinner, please. | — Не знаю. Подстригите, пожалуйста, сзади, сделайте виски на уровне мочек и потоньше. |
| — Ok. Anything else? | — Хорошо, что-нибудь еще? |
| — Yes, could you please trim my moustache and shave off my beard? | — Да, не могли бы Вы подровнять мне усы и сбрить бороду? |

2.

- | | |
|--|--|
| — Can I make an appointment with the hairdresser by telephone? | — Можно записаться к парикмахеру по телефону? |
| — Yes. Is tomorrow evening convenient for you? | — Да, пожалуйста. Завтра вечером Вас устроит? |
| — Yes, make an appointment for me. | — Да, запишите меня, пожалуйста. |
| — What would you like to have done? | — Что Вы хотите сделать? |
| — I would like to change my style. I don't know, maybe, dye my hair light brown and have a perm. | — Я хочу поменять прическу. Даже не знаю, может быть, покраситься в шатенку и сделать химию. |
| — Ok, we will be waiting for you tomorrow. | — Хорошо, мы ждем Вас завтра. |

3.

- | | |
|--|--|
| — Good evening!
What would you like? | — Добрый вечер.
Что бы Вы хотели? |
| — Please, wash my hair
and curl it.

Please, wash my hair
with «Head &
Shoulders».
It is the best for me. | — Пожалуйста, вы-
мойте мне волосы и
сделайте горячую
завивку. Пожа-
луй-ста, вымойте волосы
«Head & Shoulder's».
Он лучше всех
подходит мне. |
| — Ok. | — Хорошо. |
| — I want my ears to be
covered. | — Я хочу, чтобы уши
были закрыты. |
| — Let's comb out your
hair with a parting on
the right. | — Давайте расчешем
Ваши волосы с
пробором справа. |
| — I always do it without
a parting, but let's try
something new.

And no hairspray,
please. | — Я обычно не делаю
пробор, но давайте
попробуем что-
нибудь новенькое.
И, пожалуйста, не
надо лака для волос. |
| — Well, do you like it? | — Ну, Вам нравится? |
| — Excellent. Thank
you. And where is
the beauty parlour?
I want to have my
eyebrows shaped and
have manicure. | — Отлично. Спасибо.
А где косметичес-
кий кабинет?
Я хочу придать
форму бровям и
сделать маникюр. |
| — Sorry, there is no
beauty parlour here. | — Простите, здесь нет
косметического
кабинета. |

At the shoe-repair shop

- Where can I have my shoes repaired?
- At the shoe-repair shop just round the corner.
- Hello. Could you mend my shoes?
- Hello. Let me see.
- I've broken off the heel on the right shoe and, I suppose, they need re-heeling.
- Ok, I will heel your shoes with rubber.
- Can you do it while I wait?
- Yes, I can.
- I've also brought my son's boots. The zip has broken.
- I'll change it.

Ремонт обуви

- Где я могу отдать обувь в починку?
- В мастерской по ремонту обуви прямо за углом.
- Здравствуйте. Не могли бы Вы починить мои туфли?
- Здравствуйте. Дайте взглянуть.
- Я сломала каблук на правой туфле, и я полагаю, нужны новые набойки.
- Хорошо, я поставлю Вам резиновые набойки.
- Не могли бы Вы сделать их при мне?
- Да.
- Еще я принесла сапоги моего сына. Молния сломалась.
- Я заменю.

Watch repair

Ремонт часов

1.

- | | |
|---|---|
| — Where is the nearest watch-repair shop?
My watch has stopped. | — Где ближайший ремонт часов?
У меня остановились часы. |
| — What happened? | — Что случилось? |
| — I dropped it. The glass is broken and the clasp has broken off. | — Я уронил их. Разбилось стекло, и отскочило ушко. |
| — I don't know. Well, take mine today and then we'll see. I am afraid, we will have to buy you a new one. | — Не знаю. Ну ладно, сегодня возьми мои, а там посмотрим. Боюсь, мы должны купить тебе новые. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Can I help you? | — Чем могу помочь? |
| — My watch is getting slower by 10–20 minutes a day. | — Мои часы отстают на 10–20 минут в день. |
| — I think you came here 2 days ago. | — Мне кажется, Вы были здесь 2 дня назад. |
| — Yes. At the weekend I forgot to take it off, when swimming and the face got wet inside. You changed | — Да. На выходных я забыл снять часы, когда плавал, и стекло запотело. Вы что-то поменяли |

something and said that everything would be Ok. But the watch keeps stopping.

- What time does it show now?
- Ten minutes past five.
- Oh, it is five thirty now.
May I?
It is my fault. Sorry, I have caused you so much trouble.
- No, really. Can you fix it while I wait?
- I think so.

Photos

- Is there a KODAK laboratory?
- Yes, in that shop.
- Ok, I've got that film from when we went to the country.
- Then let's go and develop it.

и сказали, что все будет в порядке. Но часы то останавливаются, то идут.

- Сколько времени на Ваших часах?
- Десять минут шестого.
- О, сейчас пять тридцать.
Можно мне?
Это моя вина.
Простите за причиненные неудобства.
- Да нет. Можно починить их при мне?
- Думаю, да.

Фотография

- Здесь есть лаборатория Кодак?
- Да, в том магазине.
- Хорошо, у меня есть та пленка, когда мы ездили за город.
- Тогда пойдем проявим ее.

- | | |
|---|---|
| — How much time does it take to print photos? | — Сколько потребуются времени, чтобы напечатать фотографии? |
| — About an hour. | — Около часа. |
| — Perfect. | — Отлично. |
| — You can also buy a photoalbum there. | — Еще там можно купить фотоальбом. |

CAR

Car rental

- I want to rent a car, please.
Is it possible?
- Yes, of course. With or without a driver?
- I'll drive myself.
- For what period?
- For a week. How much does it cost?
- 300 Euros, including insurance.
- Shall I pay in advance?
- No, it is not necessary.
- When can I collect the car?
- Tomorrow morning.

АВТОМОБИЛЬ

Прокат автомобиля

- Я хотел бы взять машину напрокат. Это возможно?
- Да, пожалуйста. С водителем или без?
- Без.
- На какой срок?
- На неделю. Сколько это стоит?
- Это стоит 300 евро, включая полное страхование.
- Мне заплатить вперед?
- Нет, не надо.
- Когда я могу получить машину?
- Завтра утром.

Garage, parking

- Is there a garage in the office? I am new in the building.
- Sorry, but there isn't.
- Where can I park my car?
- There is a parking lot not far from here.
- Is it open 24 hours?
- Yes, it is.
- How much does it cost per month?
- 25 Euros.
- Can they give me a discount?
- If you pay for three months in advance, you will get a 10% discount.

Гараж, парковка

- При офисе есть гараж? Я новенький в здании.
- Жаль, но нет.
- Где я могу поставить мою машину?
- Недалеко отсюда есть стоянка.
- Она работает круглосуточно?
- Да.
- Сколько стоит стоянка в месяц?
- 25 Евро.
- А скидку дать могут?
- Если Вы заплатите вперед за 3 месяца, получите 10 процентов скидки.

Filling station

Автозаправочная станция

1.

- Where is the nearest filling station?
- You have to drive another 20 kilometers. But they have only petrol.
- Где ближайшая АЗС?
- Вам надо проехать еще 20 километров. Но там есть только бензин.

- | | |
|--|---|
| — And where can I fill up with diesel fuel? | — А где я могу заправиться дизельным топливом? |
| — There will be another filling station along the highway. It's 40 minutes' drive from here. | — Вдоль шоссе будет еще одна АЗС. Она в 40 минутах езды отсюда. |

2.

- | | |
|--|--|
| — How much is one liter of petrol? | — Сколько стоит литр бензина? |
| — 14.30. | — 14.30. |
| — Fill the tank up, please. | — Заполните, пожалуйста, бак. |
| — Ok. | — Хорошо. |
| — Do you have motor oil? | — У Вас есть моторное масло? |
| — Yes, which oil do you need? | — Да, какое масло Вам нужно? |
| — «Shell», please. | — «Shell», пожалуйста. |
| — Anything else? | — Что-нибудь еще? |
| — Could you, please, pump up the tyres? The rear ones. | — Накачайте мне, пожалуйста, шины. Задние. |
| — Your tyres are Ok. | — Ваши шины в порядке. |
| — Are you sure? | — Вы уверены? |
| — Yes, I am sure. | — Да, я уверен. |
| — What do I owe you? | — Сколько с меня? |
| — Go to the cash register, please. | — Пройдите, пожалуйста, в кассу. |

Car repair

Ремонт автомобиля

1.

- | | |
|---|--|
| — Where is the nearest garage? The motor is not working properly. | — Где находится ближайшая станция технического обслуживания? Неисправен двигатель. |
| — I am afraid, that it is too far. | — Боюсь, что слишком далеко. |
| — Then may I use your phone, please?
I want to call a pick-up service. | — Тогда можно воспользоваться Вашим телефоном? Я хочу вызвать эвакуатор. |

2.

- | | |
|--|--|
| — Good afternoon. I want to have my car fixed. | — Добрый день. Мне нужно отремонтировать машину. |
| — What's happened? | — Что случилось? |
| — I have had an accident along the way. There is something wrong with the brakes. | — У меня была авария в пути. Тормозная система отказала. |
| — I see. | — Понятно. |
| — Well, can I go on without fixing it? | — Ну, можно с этой неисправностью ехать дальше? |
| — Yes, but drive very carefully.
And use your hand-brake, if you have to stop suddenly. | — Да, но езжайте осторожно.
И используйте ручной тормоз, если придется резко тормозить. |

What's wrong with your car?

The safety device
(lock) is burned out.

The left indicator
does not work.

It does not stay in
first gear.

The engine keeps
failing.

The car won't start.

The ignition doesn't
work.

The carburetor is out
of order.

The battery needs
charging.

Brake fluid is
leaking.

The temperature
gauge shows
overheating.

Что случилось с Вашей машиной?

Перегорел предо-
хранитель.

Левый указатель
поворота не горит.

Первая передача не
держится.

Мотор глохнет.

Мотор не заводится.

Система зажигания
не работает.

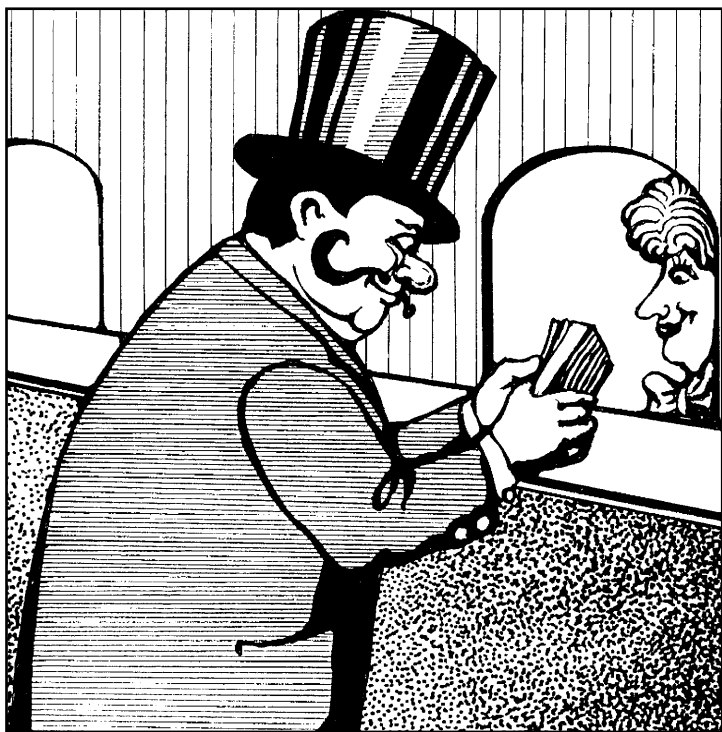
Карбюратор не в
порядке.

Аккумулятор следу-
ет подзарядить.

Здесь подтекает
тормозная жидкость.

Указатель темпера-
туры показывает
перегрев.

MONEY



ДЕНЬГИ

Currency exchange

Обмен валюты

1.

- | | |
|--|---|
| — I've just arrived from Europe and want to change Euros into rubles.
Where is the nearest exchange office? | — Я только что приехала из Европы и хочу поменять евро на рубли.
Где ближайший обменный пункт? |
| — There are a lot of exchange offices: at every hotel and bank. | — Обменных пунктов много: в каждой гостинице и банке. |
| — Where is the best exchange rate? | — Где курс более выгодный? |
| — The rate is nearly the same everywhere.
But you had better change it at a bank.
It is safer. | — Курс почти везде одинаковый.
Но лучше менять деньги в банке, это безопаснее. |

2.

- | | |
|--|---|
| — I would like to change some foreign currency. Here is my passport and customs declaration. | — Я хотел бы обменять валюту.
Вот мой паспорт и таможенная декларация. |
| — Here is your money. | — Пожалуйста. Вот Ваши деньги. |
| — Please, give me a receipt for the currency exchange. | — Мне еще нужна квитанция об обмене валюты. |

— Ok, I'll issue it right now.

— Хорошо, сейчас я Вам ее выпишу.

3.

— I would like 3,000 USD, please.

— Мне нужно 3 000 долларов.

— Are you leaving for the USA?

— Вы уезжаете в США?

— Yes.

— Да.

— There are restrictions on the import of dollars to the USA.

— Существуют ограничения по ввозу долларов в США.

— I know. I have all the necessary permitting documents.

— Я знаю. У меня есть все необходимые документы.

— Then you won't have any problems at the border.

— Тогда у Вас не будет проблем на границе.

I would like to open an account

Я хотел бы открыть счет

1.

— Good afternoon. What can I do for you?

— Добрый день, чем могу быть Вам полезен?

— Good afternoon. We would like to open an account, please.

— Добрый день, мы хотели бы открыть счет.

- | | |
|---|---|
| — No problem. Who will be the holder? | — Нет проблем. Кто будет владельцем счета? |
| — Both of us. | — Мы оба. |
| — Ok, fill in the form, please. Thank you. | — Хорошо. Заполните, пожалуйста, формуляр. Спасибо. |
| Here is your bank card with an account number and code. | Вот Ваша карточка с номером счета и банковским кодом. |
| — Thank you very much. | — Большое спасибо. |

2.

- | | |
|---|--|
| — Good morning. I would like to open an account. | — Добрый день, я хотел бы открыть счет. |
| — Yes, sure. What sort of account would you like? A giro account or a savings account? | — Да, конечно. Какой счет Вы хотите? Жиросчет или сберегательный счет? |
| — What would you recommend? | — Что Вы мне посоветуете? |
| — It depends on your needs. You will be able to make transfers if you open a giro account. Another advantage is Euro card and the | — Это зависит от Ваших нужд. Вы сможете делать переводы, если заведете жиросчет. Следующее преимущество — Еврокар- |

possibility of drawing out money from ATMs and paying with it in many shops.

та и возможность снимать деньги в банкомате и платить с ее помощью во многих магазинах

— Will I have Eurocheques?

— Получу ли я Еврочекки?

— Of course.

— Конечно.

— What is the advantage of a savings account?

— В чем преимущество сберсчета?

— You will get interest.

— Вы получаете процент.

— Well, I need an account for the paying in of my salary, paying rent and so on.

— Мне нужен счет для перевода зарплаты, оплаты квартплаты и т. д.

— Then you should open a giro account.

— Тогда Вам нужен жиросчет.

3.

— I would like to withdraw some money, please.

— Я бы хотел снять деньги, пожалуйста.

— Do you remember the number of your account?

— Вы помните номер Вашего счета?

— Yes, I have two accounts.

— Да, у меня два счета.

The numbers are written here.

Номера написаны здесь.

— How much would you like to draw?

— Сколько Вы хотите получить?

— 500 dollars, please.

— 500 долларов, пожалуйста.

— From which account?

— С какого счета?

— I'd like 300 dollars from my deposit account and 200 dollars from the savings account.

— Я бы хотел снять 300 долларов с депозитного счета и 200 долларов со своего сберегательного.

— Well, let me see.

— Хорошо, посмотрим.

I am afraid, you can not withdraw the money from your savings account.

Боюсь, что Вы не можете снять деньги со своего сберегательного счета.

— Why not?

— Почему?

— You will lose your interest.

— В таком случае Вы потеряете проценты.

— Ok. Can I draw 500 dollars from the deposit account?

— Тогда могу я получить 500 долларов с депозитного?

— No. The balance is not enough.

— Нет. Остаток недостаточен.

— How much is there?

— Сколько там есть?

— 375 dollars.

— 375 долларов.

- | | |
|---|--|
| — Can I withdraw the whole sum and close the account? | — Можно снять все сумму и закрыть этот счет? |
| — Certainly. Wait a moment. | — Разумеется. Минутку. |

How to get credit...

Как получить кредит...

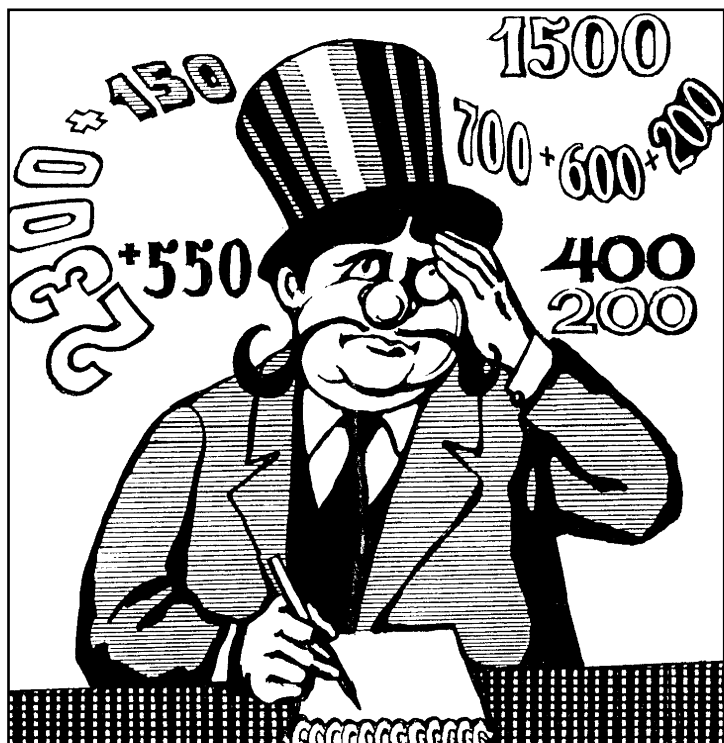
1.

- | | |
|---|---|
| — We need furniture, but we are very short of money now. | — Нам нужна мебель, но с деньгами туго. |
| — We can take a bank loan of 1000 dollars. | — Мы можем получить ссуду в банке на 1000 долларов. |
| — How much does the furniture cost? | — Сколько стоит мебель? |
| — 1300 dollars. | — 1300 долларов. |
| — Well, let's think. The loan must be paid off in 12 months plus 10 percent. The total is 1100 USD. | — Тут надо подумать. Ссуда должна быть выплачена через 12 месяцев + 10 процентов. Итого 1100 американских долларов. |
| — I think we can afford it. | — Думаю, что мы можем себе это позволить. |

2.

- | | |
|---|---|
| — Good afternoon. We would like to borrow some money. | — Добрый день. Мы хотели бы получить кредит. |
| — How much do you want? | — Добрый день. Какой Вам нужен кредит? |
| — 2000 Euros. | — 2000 евро. |
| — Over what period? | — На какое время? |
| — Over 2 – 3 years. | — На 2 – 3 года. |
| — Well if you get credit for two years, you will have to pay 90 Euros per month. The total amount of interest is 232 Euros. | — Если Вы берете кредит на два года, надо будет платить 90 евро в месяц. Общая сумма процентов составляет 232 евро. |
| — And for three years? | — А на три года? |
| — 65 Euros per month, the amount of interest – 336 Euros. | — В месяц – 65 евро, проценты – 336 евро. |
| — I see. | — Ясно. |

INCOMES AND EXPENSES



ДОХОДЫ И РАСХОДЫ

***Do you plan your
family budget?***

***Вы ведете учет
семейного
бюджета?***

1.

- | | |
|---|---|
| — Do you plan your family budget? | — Вы ведете дома учет семейного бюджета? |
| — Yes. | — Да. |
| — What is your total family income per month? | — Каков Ваш общий семейный доход в месяц? |
| — About 1250 Euros. | — Около 1250 евро. |
| — Is this the salary of your husband? | — Это зарплата Вашего мужа? |
| — No, my husband earns 1150 Euros. Plus 75 Euros of child support and 25 Euros of housing benefits. | — Нет, мой муж зарабатывает в месяц 1150 евро. К тому же 75 евро пособие на детей и 25 евро доплата к квартире. |

2.

- | | |
|--|--|
| — How much does your husband earn? | — Сколько зарабатывает Ваш муж? |
| — He has a good salary. | — У него хорошая зарплата. |
| — Is it enough for your family? | — Этих денег хватает на семью? |
| — Yes, but we spend more and more every day. | — Да, но расходы растут с каждым днем. |

- | | |
|--|---|
| — How much rent do you pay? | — Сколько денег Вам требуется на квартиру в месяц? |
| — About 350 Euros and 75 for heating and electricity. | — Около 350 евро и 75 за отопление и электроэнергию. |
| — And how much do you spend on food? | — А сколько денег у Вас уходит на еду? |
| — About 300 Euros. We also spend 200 Euros per month in the car. | — Около 300 евро. Также мы платим 200 Евро в месяц за машину. |
| — What does this include? | — Что сюда входит? |
| — Petrol, insurance, taxes and repairs. | — Бензин, страховка, налоги и ремонт. |
| — Do you save money for holidays? | — Вы откладываете деньги на отпуск? |
| — Of course, we've already saved 700 Euros. | — Конечно. Мы уже накопили 700 Евро. |

3.

- | | |
|---|--|
| — How is national insurance determined? | — Как определяется размер соцстрахования? |
| — The determining factor is the total amount of our monthly salary. | — Основным является общая сумма месячной зарплаты. |

- | | |
|---|--|
| — How much is it in percentage? | — Сколько процентов это составляет? |
| — Retirement insurance amounts to 9%, sickness insurance — 7% and unemployment — only 2%. | — Пенсионное страхование составляет 9%, по болезни — 7%, по безработице — только 2%. |
| — Does the employee pay for sickness insurance? | — Оплачивает ли страховку по болезни сам работающий? |
| — No, as a rule 50% is paid by the employer. | — Нет, обычно в кассу страхования по болезни 50% платит работодатель. |

DOCTORS AND PATIENTS



ВРАЧИ
И ПАЦИЕНТЫ

***Shall I call you a
doctor?***

***Вам вызвать
врача?***

1.

- | | |
|---|--|
| — Hi, Jenny. What's wrong with you?
You look pale and tired. Are you ill? | — Привет, Дженни.
Что с тобой?
Ты очень бледна и выглядишь усталой.
Ты больна? |
| — Hello, Mark. I feel bad. I have a high temperature. | — Привет, Марк. Мне не здоровится. У меня температура... |
| — Do you have a sore-throat? | — А горло болит? |
| — Yes, I have. And my nose is running. | — Да, и у меня насморк. |
| — You should go to bed. I'll call a doctor for you. | — Ты должна лечь.
Я вызову тебе врача. |
| — A doctor? What doctor? | — Врача? Какого врача? |
| — He is a specialist in diseases of the nose, throat and ears. He can cure almost everything. | — Он хороший специалист по болезням горла, носа и ушей.
Он может вылечить почти все. |
| — Oh, that is ridiculous. I've just caught a cold. I am going to buy aspirin, take a nap and everything will be fine. | — Это смешно.
Я просто подхватила простуду. Я куплю аспирин, вздремну, и все будет в порядке. |

2.

- David, thank God you are here. I hate to trouble you, but...
- What's up?
- Our boss is feeling feverish. I think it is catching.
Could you, please, examine him.
- Right here?
- Yes. He has a splitting headache. He definitely needs a doctor to look at his tongue, to listen to his heart and to write him a sick note.
- Really? I think it is you, who needs all these.
- Me? Why?
- Because you've been working your socks off. And you are run down.
Why don't you go on holidays?
Oh, your boss is coming. His cheeks are rosy and he is full of energy.
- Дэвид, слава богу, ты здесь. Не хочу причинять тебе беспокойство, но...
- Что случилось?
- Нашего шефа лихорадит. Я думаю, что это заразное.
Не мог бы ты его осмотреть?
- Прямо здесь?
- Да. У него ужасно болит голова.
Ему определенно нужен врач, чтобы посмотрел его язык, послушал сердце и посадил его на больничный.
- Неужели? Мне кажется, что это тебе нужно все это.
- Мне? Зачем?
- Потому что ты работаешь, как пчелка, и ты переутомился.
Почему тебе не взять отпуск?
О, твой шеф идет, у него розовые щеки, и он полон сил.

- But five minutes ago...
- Five minutes ago he found out, that one of the managers had lost a very important deal.

- Но пять минут назад...
- Пять минут назад он узнал, что один из менеджеров провалил очень важную сделку.

At the doctor's

У врача

1.

- Excuse me, can I see an eye-specialist?
- Yes, it's his consultation hours now. Go along the corridor. Room 7.
- Good morning, doctor.
- Come in, please. Can I help you?
- My vision is poor, and I have broken my glasses.
- Don't worry. I'll prescribe you new lenses. Fill in this form, please.

- Извините, могу я попасть к окулисту?
- У него как раз приемные часы. Пройдите по коридору. Кабинет 7.
- Доброе утро, доктор.
- Проходите, пожалуйста. Могу я Вам помочь?
- У меня плохое зрение, а я разбила очки.
- Не волнуйтесь. Я выпишу Вам новые линзы. Заполните это форму, пожалуйста.

— What should I write here?

— Oh, nothing.
I must examine you first.
Well, let me see.
Your left eye is —2
and your right eye is +1,5.
Here is your prescription. And I do recommend you buy a light metal frame.

— Что мне здесь написать?

— О, ничего.
Сначала я должен Вас осмотреть.
Так, дайте мне взглянуть. Ваш левый глаз —2, а правый +1,5.
Вот Ваш рецепт.
И я настоятельно советую Вам приобрести оправу из облегченного металла.

2.

— Please, check my teeth.
I have toothache.

— Well, let me see.
A filling has come out.

— Could you do something for the pain?

— Yes, put it on your tooth. Do you feel anything?

— No, I don't.

— Excellent. I am going to prepare.
Then I'll put in a temporary filling.

— Пожалуйста, осмотрите мои зубы.
У меня зубная боль.

— Хорошо, дайте посмотреть. У Вас выпала пломба.

— Вы можете успокоить боль?

— Да, положите это на зуб. Вы что-нибудь чувствуете?

— Нет, не чувствую.

— Отлично. Я хочу обработать его.
Затем я поставлю временную пломбу.

We must destroy the nerve. You'll have to come back in a week.

— Ok, maybe the tooth is worth pulling out.

— Oh, no! We are going to save it. And please have an X-ray. You have a broken crown.

— Yes, I know.

— And there is some decay. Is it painful?

— No.

Мы должны умертвить нерв. Вам надо будет прийти ко мне через неделю.

— Да, может быть, этот зуб стоит удалить?

— О нет! Мы сохраним его. И, пожалуйста, сделайте рентген. У вас сломалась коронка.

— Да, я знаю.

— А здесь кариес. Больно?

— Нет.

What's the matter with you?

— Doctor, I think I am incurable.

— I am listening.

— I had a splitting headache a week ago.

— Did you take your temperature?

Что с Вами?

— Доктор, я думаю, это неизлечимо.

— Я слушаю.

— Неделю назад у меня ужасно болела голова.

— Вы мерили температуру?

- | | |
|---|---|
| — Yes, it was normal. | — Да, она была в норме. |
| — Proceed. | — Продолжайте. |
| — Then I felt dizzy two days after that. | — Но у меня кружилась голова через два дня после этого. |
| — Did you lose consciousness? | — Вы теряли сознание? |
| — I don't remember. But I felt sick the next day. | — Я не помню. Но на следующий день меня тошнило. |
| — What did you eat? | — Что Вы ели? |
| — I don't remember. It seems I lost my appetite. | — Я не помню, кажется, я потеряла аппетит. |
| — Did you strike your head against anything? | — Вы головой не обо что не ударялись? |
| — No, why? | — Нет, а что? |
| — It seems you have amnesia. | — Кажется, у Вас амнезия. |
| — What is that? | — Что это такое? |
| — Loss of memory. You remember nothing! What else? | — Потеря памяти. Вы ничего не помните! Что еще? |
| — I coughed and sneezed a lot. I took mixture for my cough. | — Я кашляла и чихала. Я принимала микстуру от кашля. |
| — Ok. Do you have a cough now? | — Хорошо. Сейчас Вы кашляете? |
| — What? | — Что? |

- | | |
|---|--|
| — Do you have cough now? | — Сейчас Вы кашляете? |
| — Excuse me, what did you say? | — Простите, что Вы сказали? |
| — Are you deaf? | — Вы глухая? |
| — I can't hear you. What? | — Я Вас не слышу. Что? |
| — I asked you, if you had a cough now. | — Я спросил Вас, кашляете ли Вы сейчас. |
| — Oh, no more. But sometimes my ears are blocked. | — О, больше нет. Но иногда у меня закладывает уши. |
| — Then you should apply compresses. | — В таком случае Вам следует ставить компрессы. |
| Did you have measles in your childhood? | Вы болели краснухой в детстве? |
| — No, but I had scarlet fever. | — Нет, но у меня была скарлатина. |
| Oh, doctor, I cut my leg yesterday on the beach. | О, доктор, я порезала ногу вчера на пляже. |
| — Did you lose much blood? | — Вы потеряли много крови? |
| — I don't think so. My husband bandaged it up at once to prevent infection. | — Думаю, нет. Мой муж сделал мне перевязку сразу, чтобы не было заражения. |
| — I have to say you are looking bad. | — Осмелюсь сказать, вы плохо выглядите. |

— So, doctor, what is the diagnosis?

— First I thought, you had caught the flu. But you didn't have a temperature. Hm, wait a minute, you felt dizzy and sick, didn't you?

You should have some blood tests and consult with your gynecologist. Maybe, you are pregnant.

— That is absolutely out of the question!

— Do you work a lot?

— Oh, yes, I am a housewife and I have 5 children. What can you prescribe me?

— As far as I can judge, pills, drops, powders and any forms of treatment are useless in your case.

You are stressed. You must sleep at least 8 hours a day.

— Итак, доктор, каков диагноз?

— Сначала я думал, что у Вас грипп, но у Вас не было температуры. Хм, погодите минутку, у Вас было головокружение, и Вас тошнило, не так ли? Вы должны сдать кровь на анализ и обратиться к Вашему гинекологу. Может быть, Вы беременны.

— Об этом не может быть и речи!

— Вы много работаете?

— О, да. Я домохозяйка, и у меня пять детей. Что Вы мне пропишите?

— Насколько я могу судить, пилюли, таблетки, порошки и процедуры бесполезны в Вашем случае.

У Вас стресс. Вы должны спать не менее 8 часов в день.

You must eat
everyday.
And you need to rest.
Then you will have a
chance of survival.

Вы должны есть
каждый день.
И Вам необходим
отдых.
Тогда у Вас будет
шанс выжить.

— Oh, thank you,
doctor.

— Спасибо, доктор.

— Good bye and follow
my instructions,
please.

— Пожалуйста, до
свидания и следуйте
моим указаниям.

IN THE OFFICE



В ОФИСЕ

1.

- | | |
|---|--|
| — Have you sent the fax to China yet? | — Вы уже отправили факс в Китай? |
| — I am sorry, but no. The fax must be out of order. | — К сожалению, нет. Наверное, не работает аппарат. |
| — Then send this invoice by e-mail. | — Отправьте этот счет по электронной почте. |
| — Ok. | — Хорошо. |
| — And send the originals by express-mail. | — И пошлите оригиналы экспресс-почтой. |

2.

- | | |
|--|--|
| — How can I send these documents to the USA? | — Как мне отослать документы в Америку? |
| — You'd better send them by DHL.

It is fast and safe. | — Лучше всего воспользоваться экспресс-почтой (DHL). Это будет надежно и быстро. |
| — Shall I inform our partner by phone? | — Мне сообщить об этом нашему партнеру по телефону? |
| — Absolutely! | — Да, обязательно. |

3.

- | | |
|--|--|
| — How shall I send this business letter?
By mail? | — Как отправить это деловое письмо?
По почте? |
|--|--|

— No, send it by courier. It contains confidential information.

The letter needs to be handed over to Mr. Chapmen personally.

— Нет, с курьером, это конфиденциальная информация.

Нужно передать письмо господину Чапмен лично в руки.

4.

— May I use your phone, please?

— Help yourself.

— Where is the outside line?

— The green telephone. Is everything Ok?

— No, first the line was busy and now nobody is answering.

— Check the number in the directory.

— Можно от Вас позвонить?

— Пожалуйста.

— Где тут городской телефон?

— Зеленый аппарат. Все в порядке?

— Нет, сначала номер был занят, а сейчас никто не подходит к телефону.

— Проверьте телефонный номер по справочнику.

5.

— Hello. Mr. Huber speaking. Can I speak to Mr. Begz, please?

— He is not here now. What shall I tell him?

— Алло! Это — господин Хубер. Не могли бы Вы позвать к телефону господина Бегз?

— Его нет на месте. Что ему передать?

— Thank you, but nothing. I'll call him back. When will he be back?

— In an hour or so.

— Спасибо, я перезвоню попозже. Когда он вернется?

— Где-то через час.

6.

— Can we meet next week?

— Let me look in diary.

Sorry, but no, I am going on a business trip.

— Then I'll call your secretary and make an appointment.

— Yes, that would be better.

— Мы можем встретиться на следующей неделе?

— Сейчас я загляну в ежедневник. Простите, не могу. Я уезжаю в командировку.

— Тогда я позвоню Вашему секретарю и запишусь на прием.

— Так будет лучше

7.

— Helen, what is my schedule for today?

— At 12 p.m. you have a meeting, at 2 p.m. you have lunch with Mr. Harris, he is going to the Conference and needs your directions.

— Елена, что у меня сегодня в расписании?

— В 12 совещание, в 2 Вы обедаете с господином Харрисом, он едет на конференцию, и ему нужны Ваши указания.

- Well, let's change it a little bit. I've got some urgent business in the center of the city, so inform everybody, that the meeting is postponed till tomorrow.
- Will you talk to the book-keeper?
- Yes, tell her to come in.
And please, book me a ticket to Moscow. I am leaving tomorrow.
- For what train?
- The later, the better.

Send the driver to pick the ticket up, please.
- Ok. Anything else?
- No, thank you.
- Could you please, sign this?
- Yes, what is it?
- Some invoices.
- Ok, I'll hand them over to the book-keeper myself.
- Давайте внесем небольшие изменения. У меня срочное дело в центре города, поэтому сообщите всем, что совещание переносится на завтра.
- Вы будет разговаривать с бухгалтером?
- Да, скажите, чтобы она вошла.
И, пожалуйста, закажите мне билет до Москвы. Завтра я уезжаю.
- На какой поезд?
- Чем позже, тем лучше.
И пошлите водителя забрать билет.
- Хорошо. Что-нибудь еще?
- Нет, спасибо.
- Не могли бы Вы это подписать?
- Да, что это?
- Несколько счетов.
- Хорошо, я отдам их бухгалтеру сам.

VOCABULARY

Acquaintance

accountant —

бухгалтер

acquaintance —

знакомство

adopt — усыновлять

alive — живой, бодрый

ancestor — предок

appearance —

внешность

attorney — адвокат

attractive —

привлекательный

aunt — тетья

bachelor — холостяк

be (was/were, been) —

быть, находиться

be alike — быть

похожими

be born — родиться

be busy at — быть

занятым чем-либо

be christened — быть

крещенным,

креститься

be divorced — быть

разведенным

be engaged — быть

помолвленным

be fond of —

увлекаться чем-либо

be in love with smb —

быть влюбленным в
кого-либо

be known for smth —

быть известным
чем-либо

be lazy — лениться

be married — быть

замужем, женатым

be out of sorts — быть

не в духе

be retired — быть

пенсионером (на
пенсии)

be single — быть

одиноким

(незамужней,

неженатым)

be used to —

привыкнуть, иметь
обыкновение

be wanted for —

требоваться

birth — рождение;

~ **day** — день

рождения

book-keeper — бухгалтер
born — врожденный, природный, прирожденный
breed (bred, bred) — вынашивать, вскармливать; воспитывать, обучать
bride — невеста, новобрачная
bridegroom — жених, новобрачный
bring (brought, brought) — приносить;
~ **up** — воспитывать
call — звать, называть
character — характер
child — ребенок;
~ **in care** — приемный ребенок
citizenship — гражданство
class — класс, занятие, урок
clever — умный
colleague — коллега
college — колледж;
technical ~ — техникум
consist of — состоять из
cousin — кузен, кузина (двоюродная сестра, двоюродный брат)

daddy — папа
daughter — дочь
daughter-in-law — невестка
department — отделение;
evening ~ — вечернее отделение
die — умирать
diligent — прилежный, усердный
doctor — врач
driver — шофер
duty — обязанность
economist — экономист
engagement — обручение, помолвка
engineer — инженер;
industrial ~ — инженер-технолог
essential — важный
experienced — опытный
factory — завод;
~ **of origin** — завод-изготовитель
faculty — факультет
fall (fell, fallen) — падать;
~ **in love with smb** — влюбляться в кого-либо
family — семья
father — отец
father-in-law — тесть, свекор

feature — черта,
 особенность;
~s of character —
 черты характера
fluently — свободно,
 бегло
freshener — новичок
friend — друг, подруга
generation — поколение
gentle — нежный,
 заботливый
get (got, got) —
 получать;
~ acquainted with —
 знакомить(ся),
~ married —
 пожениться
go (went, gone) — идти
god-father — крестный
 отец
granddaughter —
 внучка
grandfather — дедушка
grandmother —
 бабушка
grandson — внук
great — великолепный,
 отличный;
~ grandmother —
 прабабушка,
~ grandfather —
 прадедушка
hard-working —
 трудолюбивый
have (had, had) —
 иметь

have a chat —
 беседовать
have a rest — отдыхать
heavy-sleeper —
 любитель поспать
hello — здравствуйте,
 привет
historian — историк
honeymoon —
 медовый месяц;
to go on a ~ —
 поехать на медовый
 месяц
housewife —
 домохозяйка
husband — муж
ill-bred — плохо
 воспитанный
improve — улучшать
institute — институт;
research ~ —
 исследовательский
 институт
interpreter —
 переводчик
introduce — знакомить,
 представлять;
~ oneself —
 представляться
invitation —
 приглашение;
by ~ — по
 приглашению
invite — приглашать
job — работа
journalist — журналист

keep (kept, kept) —
 держать;
 ~ **up** —
 поддерживать;
 ~ **house** — вести
 хозяйство
kind — добрый
kind — добрый
knowledge — знания
lawyer — юрист
look — выглядеть,
 глядеть;
 ~ **like smb** —
 выглядеть как кто-
 либо, быть похожим
 на кого-либо
make (made, made) —
 делать, изготавливать;
 ~ **a proposal** —
 делать предложение
manager — менеджер;
sales ~ — менеджер
 по продажам
marriage — брак,
 свадьба
master — овладевать,
 владеть
meet (met, met) —
 знакомиться,
 встречаться
mother — мама
mother-in-law — теща,
 свекровь
name — имя,
last ~ — фамилия;
 называть;

~ **after smb** —
 называть в честь
 кого-либо
nationality —
 национальность
neighbor — сосед
nephew — племянник
niece — племянница
occupation — занятие
old — старый
orphan — сирота
parents — родители
pedagogical —
 педагогический;
 ~ **faculty** —
 педагогический
 факультет
pensioner —
 пенсионер
period — период, срок;
evaluation ~ —
 испытательный срок
physicist — физик
place — место;
 ~ **of birth** — место
 рождения
plant — завод, фабрика
please — пожалуйста
prefer — предпочитать
profession —
 профессия,
 специальность
pronunciation —
 произношение
proposal —
 предложение

retire — уходить,
увольняться
say (said, said) —
сказать;
~ **hello** —
здороваться
school — школа;
high ~ — средняя
школа
sense — смысл;
common ~ —
здравый смысл
severe — суровый,
резкий
skill — навык
slim — худой
son — сын
son-in-law — зять
**speak (spoke,
spoken)** —
разговаривать,
говорить
specialization —
специализация
spell — писать,
произносить слово
по буквам
spinster — старая дева
spirit — настроение
spoiled —
испорченный;
избалованный
stay —
останавливаться,
оставаться
stay-at-home — домосед

stepfather — отчим
stepmother — мачеха
strict — точный,
строгий
strong — сильный
student — студент(ка)
study — учить(ся);
~ **English (French,
Spanish, Russian,
German)** — изучать
английский
(французский,
испанский, русский,
немецкий) язык;
~ **by correspon-
dence** — учиться
заочно
subject — предмет
take (took, taken) —
брать, взять;
~ **after smb in
character** — пойти
характером в кого-
либо
talk — разговаривать
teacher — учитель,
преподаватель
think — думать
thoughtful —
спокойный,
задумчивый,
внимательный
tidy — аккуратный
tourist — турист
translate — переводить
twins — близнецы

uncle — дядя
understand (understood, understood) —
 понимать
vocation — призвание;
to follow one's ~ —
 следовать своему
 призванию
wedding — свадьба;
silver ~ —
 серебряная свадьба,
golden ~ — золотая
 свадьба
welcome —
 приветствовать;
you are ~ — добро
 пожаловать!

well-bred — хорошо
 воспитанный
widow — вдова
widower — вдовец
wife — жена
word — слово
work — работать;
 ~ **hard at** — усердно
 работать над чем-
 либо
worker — рабочий,
 работница
year — год; курс;
first-year student —
 студент первого
 курса
young — молодой

Flat

artificial —
 искусственный
bathroom — ванная
bed — кровать
bedroom — спальная
blanket — одеяло
book — книга;
 ~-case — книжный
 шкаф
bottle — бутылка
broom — метла, веник
build (built, built) —
 строить
building — здание
candle — свеча,
 подсвечник

carpet — ковер
cellar — подвал,
 погреб
chair — стул;
 arm-~ — кресло
chandelier — люстра
cheap — дешевый
cheval-glass — трюмо
chute — мусоропровод
city — город
clean — чистить, мыть
cleaner — моющее
 средство
closet — чулан, ниша;
 built-in-~ —
 встроенный шкаф

comfortable — удобный
convenience — удобство
cook — готовить
cooker — плита
corner — угол;
 right (left)-hand ~ —
 правый (левый) угол
cosy — уютный
country — страна,
 пригород
cup — чашка
curtain — занавеска
desk — письменный
 стол
dish — посуда;
 ~washer —
 посудомоечная
 машина
district — район
door — дверь;
 ~bell — звонок
downstairs — вниз
drawer — ящик;
 chest of ~s — комод
dust — вытирать пыль
electricity —
 электричество
expensive — дорогой
face — стоять лицом;
 быть обращенным в
 определенную
 сторону
flat — квартира;
 two-roomed ~ —
 двухкомнатная
 квартира

floor — этаж;
 ground ~ — первый
 этаж
flower — цветок;
 ~bed — клумба
fork — вилка
fridge — холодильник
furnish — обставлять
 мебелью
furniture — мебель;
 suite of ~ — гарнитур
garage — гараж
garbage — мусор;
 ~ can — мусорное
 ведро
glass — стакан
ground — земля
hall — коридор, холл
heating — отопление
home — дом
house — дом
interior — интерьер,
 внутренняя часть;
 внутренний
iron — гладить;
 ~ing board —
 гладильная доска
kettle — чайник
key — ключ
kitchen — кухня
knife — нож
lamp — лампа;
 standard ~ — торшер
landing — *зг.*
 лестничная
 площадка;

on a ~ — на лест-
ничной площадке
laundry — стирка
lift — лифт
light — свет
locate — определять
место, размещать,
поселяться
mezzanine — антресоль
mirror — зеркало
modern —
современный
move — двигать(ся);
~ **in** — переезжать
nursery — детская
outskirts — окраина
painting — картина
pan — сковорода
pillow — подушка
place — размещать,
положить
plant — растение;
potted ~ —
домашний цветок
plate — тарелка
pot — кастрюля
powder — порошок;
washing ~ —
стиральный
порошок
refrigerator —
холодильник
region — регион
renewal —
косметический
ремонт

rent — квартплата,
арендная плата;
сдавать, снимать
roof — крыша
room — комната;
communicating ~ —
смежная комната,
separate ~ —
изолированная
комната,
living ~ — гостиная
rug — ковер, коврик
saucer — блюдце
sheet — простынь
shelf — полка
shower — душ;
take a ~ — принять
душ
sink — раковина
soap — мыло;
~**box** — мыльница
sofa — диван
space — пространство,
космос
spacious —
просторный
spoon — ложка;
tea~ — чайная
ложка
stairs — лестница
stool — табуретка
stove — печь, духовка
street — улица
study — зг. кабинет
sweep (swept, swept) —
подметать, мести

switch — включать

table — стол;

cooking ~ —

разделочный

(кухонный) стол,

dining ~ —

обеденный стол

telephone — телефон

tile — черепица,

кафель; крыть

черепицей, кафелем

toaster — тостер

toilet — туалет;

~ **articles** —

туалетные

принадлежности

town — город

transport — транспорт;

~ **service** —

транспортное

сообщение

tray — поднос;

ash-tray —

пепельница

TV set — телевизор

uncomfortable —

неудобный

upstairs — наверху

utility — полезность;

~s — коммунальные

услуга

vacuum-cleaner —

пылесос

vase — ваза

village — деревня

wall — стена;

wall-paper — обои

wardrobe — гардероб

wash — мыть, стирать;

~**ing machine** —

стиральная машина

water — вода;

running ~ —

водопровод;

toilet ~ — туалетная

вода

window — окно;

~ **sill** — подоконник

Hotel

administrator —

администратор

air — воздух;

~**-conditioner** —

кондиционер

be at smb's service —

быть к чьим-либо

услугам

be out of order — не

работать, быть

сломанным

bill — счет

boiler — кипятильник;

hot water ~ —

водогрей

book — зг.
 бронировать
break (broke, broken) —
 ломать, сломать(ся);
break-down —
 неисправность
burn (burnt, burnt) —
 гореть;
 ~ **out** — перегореть
call — позвонить,
 позвать, вызвать
card — карта, визитка
centre — центр;
city centre — центр
 города
chambermaid —
 горничная
check — проверять;
 ~ **in** — регистриро-
 ваться в гостинице,
 ~ **out** — выписы-
 ваться из гостиницы
clerk — служащий;
desk ~ — портье
confirmation —
 подтверждение
date — дата;
arrival ~ — день
 прибытия,
departure ~ — день
 отъезда
departure —
 отправление,
 отбытие;
on ~ — при отъезде
dial — набирать

doorman — швейцар
exchange — обмен;
 (об)менять;
currency ~ — обмен
 валюты
expect — ожидать
fill — наполнять(ся);
 ~ **in** — заполнять
 (форму, бланк,
 анкету)
foreigner —
 иностранец
form — форма, бланк
guest — гость
hanger — вешалка
heater — обогреватель
hotel — гостиница,
 отель
include — включать
information —
 информация;
 ~ **bureau** —
 справочное бюро
leave (left, left) —
 покидать, оставлять,
 уезжать;
 ~ **for** — уезжать
 куда-либо
luggage — багаж;
left ~ — камера
 хранения
messenger —
 посыльный
night — ночь, сутки;
per ~ — в сутки
number — номер

outlet — розетка
park — парковать(ся)
passport — паспорт
pay — платить;
~ **for smth** —
платить за что-либо
~ **in advance** —
заплатить вперед
porter — носильщик
price — цена
put (put, put) —
класть, положить;
~ **through** —
соединять;
~ **on (one's) bill** —
включить в счет
radio — радио
receipt — квитанция
recommend —
советовать,
рекомендовать
register —
регистрировать(ся);
~ **form** — бланк
регистрации
registration —
регистрация
repair —
ремонтировать
reservation — бронь;
~ **number** — номер
брони
reserve — бронировать
room — 3г. номер в
гостинице;

single ~ —
одноместный номер,
double ~ —
двухместный номер
safe — сейф
serve — подавать,
накрывать
service — услуга,
обслуживание;
~ **bureau** — бюро
обслуживания
souvenir — сувенир
stay — остановиться;
~ **at** — остановиться
где-либо,
~ **in** — остановиться
suit — подходить
taxi — такси
time — время;
check-out ~ —
расчетное время в
гостинице
turn —
поворачивать(ся);
~ **on** — включать,
~ **out** — выключать
use — пользование;
пользоваться
ventilator —
вентилятор
vestibule — вестибюль
voltage — напряжение
waiter — официант
wiring — проводка

Meals

aperitif — аперитив	café — кафе;
appetizer — закуска	self-service ~ — кафе
apple — яблоко	самообслуживания
apricot — абрикосы	cake — торт
aspic — заливное	candies — конфеты
блюдо;	canned —
fish in ~ — заливная	консервированный
рыба	canteen — столовая
bacon — бекон	carrot — морковь
baked — печеный	caviar — икра
banana — банан	champagne —
bar — бар	шампанское
be hungry — хотеть	change — зг. сдача;
есть	keep the ~ — сдачи
be thirsty — хотеть	не надо
пить	cheese — сыр
beef — говядина	cherry — вишня;
beefsteak — бифштекс	black ~ — черешня
beer — пиво	chick — цыпленок
beet — свекла	chicken — курица
berry — ягода	chocolate — шоколад
bilberry — черника	chop — отрезать,
bitter — горький	отрубать;
black — черный	pork ~ — эскалоп
boiled — вареный	close — закрывать(ся)
bouillon — бульон	cocktail — коктейль
bread — хлеб	cocoa — какао
breakfast — завтрак	cod — треска
bring (brought,	coffee — кофе
brought) —	cold — холодный
приносить	corkscrew — штопор
bun — булочка	course — блюдо;
busy — занятый	first ~ — первое
butter — масло	блюдо

crab — краб	eel — угорь
cranberry — клюква	egg — яйцо;
cream — сливки;	fried ~s — яичница
whipped ~ —	fish — рыба
взбитые сливки;	food — еда;
sour ~ — сметана	exotic ~ —
cuisine — кухня	экзотическая еда
curds — творог	frankfurter — сосиска
currants — смородина	fresh — свежий
cutlery — прибор	fried — жареный
delicious — вкусный	fruit — фруктовый
desert — десерт	fruits — фрукты
diet — диета;	garlic — чеснок
to follow a ~ —	glass — стакан;
соблюдать диету,	shot ~ — рюмка
be on a ~ — быть на	goblet — бокал
диете	goose — гусь
dinner — обед, ужин	goulash — гуляш
dish — <i>зг.</i> блюдо;	grape — виноград
meat ~ — мясное	ham — ветчина
блюдо,	hot — горячий
national ~ —	hungry — голодный
национальное блюдо,	ice — лед;
vegetarian ~ —	~ cream —
вегетарианское	мороженое
блюдо	insipid — пресный
drink — напиток;	jam — джем
soft ~ —	jasmine — жасминовый
безалкогольный	juice — сок
напиток	julienne — жульен
drink (drank, drunk) —	kidneys — почки
пить	lard — сало
dry — сухой	lemon — лимон
duck — утка	lemonade — лимонад
eat (ate, eaten) — есть,	lettuce — зеленый
кушать	салат

liver — печень
lunch — обед;
 ~**-time** — обеденный
 перерыв
marinate —
 мариновать
meal — еда;
 set ~ —
 комплексный обед
meat — мясо
melon — дыня
menu — меню
milk — молоко
mushrooms — грибы
mustard — горчица
mutton — баранина
noodle — лапша
occupied — занятый
omelette — омлет
onion — лук
orange — апельсин
order — заказывать
overdone —
 пережаренный
pasta — спагетти
pastry — пирожное
pate — паштет
pea — горошина;
 green ~s — зеленый
 горошек
peach — персик
pear — груша
pepper — перец
perch — окунь
pie — пирог
pike — щука

pineapple — ананас
pleasure —
 удовольствие
plum — слива
pomegranate — гранат
pork — свинина
porridge — каша
portion — порция
potatoes — картофель
poultry — птица
prefer — предпочитать
radish — редис
raspberry — малина
raw — сырой
replace — заменить
restaurant — ресторан
roasted — жареный
roll — булочка
salad — салат
salt — соль
salty — соленый
sandwich — бутерброд
sauce — соус
selection — выбор
shift — смена
smoked — копченый
snack — перекус;
 ~ **bar** — закусочная;
 to have a ~ —
 перекусить
soda — сода;
 газированная вода
soup — суп
sour — кислый
specialty —
 фирменное блюдо

spices — специи
spicy — острый
steak — бифштекс;
 rare ~ — бифштекс
 с кровью
stew — тушить
strawberry — клубника
sugar — сахар
sweet — сладкий
sweets — сладкое
table — столик
taste — пробовать,
 попробовать
tasteless —
 безвкусный
tasty — вкусно
tea — чай
thirsty — жажда
tipping — чаевые
toast — тост
tomatoes — помидоры
tongue — язык
tonic — тоник

tough — жесткий
trout — форель
try — пробовать,
 пытаться
turkey — индейка
undercooked-
 недожаренный
unsalted — несоленый
vacant — свободный
veal — телятина
vegetable — овощ
vinegar — уксус
wait on —
 обслуживать
waiter — официант;
 head ~ —
 метрдотель
want — хотеть
water — вода;
 mineral ~ —
 минеральная вода
watermelon — арбуз
wine — вино

Travelling

afford — позволить
 себе
airport — аэропорт
air-sickness — летная
 болезнь,
 ~ **bag** —
 гигиенический
 пакет
airway — воздушная
 линия, авиалиния;

 ~s **time-table** —
 расписание полетов
altitude — высота над
 уровнем моря,
 возвышенность;
 gain ~ — набирать
 высоту
announce — объявлять
arrive — прибывать,
 приезжать;

~ **in (at)** —
 прибывать куда-либо
bag — сумка;
to claim one's ~s —
 получить багаж
baggage — багаж;
 ~ **ticket** — багажная
 квитанция,
 ~ **claim** — выдача
 багажа,
 ~ **check** — выдача
 багажа,
 ~ **tag** — багажная
 бирка,
 ~ **section** —
 багажное отделение
be a poor sailor —
 плохо переносить
 качку
be ahead of schedule —
 опережать график
be behind of schedule —
 отставать от
 расписания
be late — опаздывать
be on schedule —
 приходить по
 расписанию
be sea-sick — иметь
 морскую болезнь
be steady — не
 качаться (о корабле)
bedding — постельные
 принадлежности
berth — якорная
 стоянка, полка (в
 купе)

board — борт;
on ~ — на борту
boarding — посадка
boat — лодка;
life-~ —
 спасательная
 шлюпка,
speed ~ — глиссер,
ferry-~ — паром
book — зг.
 бронировать
bow — нос
bridge — мост(ик)
buffet — буфет
cabin — кабина
calm — штиль
cancel — отменять
captain — капитан
car — машина,
 автомобиль, вагон;
dining-~ — вагон-
 ресторан
carriage — экипаж,
 перевозка,
 транспорт;
soft class ~ — мягкий
 вагон (класс),
hard class ~ —
 жесткий вагон
 (класс),
corridor ~ —
 купейный вагон
catch (caught, caught)
 — схватить, успеть;
 ~ **hold of smth** —
 схватиться за что-
 либо

change — менять,
пересаживаться
charter — чартерный
coach — вагон,
повозка
coach —
пассажирский поезд
come (came, come) —
приходить;
~ **in to land** — идти
на посадку,
~ **down** — *зг.*
снижаться
commute — ездить
compartment — купе
conductor —
кондуктор,
проводник
cost (cost, cost) —
стоить
crew — экипаж
cruise — морское
путешествие, круиз;
совершать рейсы,
круиз
customs — таможня
deck — палуба;
promenade ~ —
прогулочная палуба
depart — отправляться
(о поезде)
destination —
конечная станция,
станция назначения
driver — водитель

embark — садиться на
корабль
engine — поезд;
~**-driver** —
машинист
entrance — вход
exist — выход;
emergency ~ —
запасной выход
express — экспресс
fade — исчезать
fare — тариф, плата за
проезд
fast — быстрый,
скорый
fasten —
застегивать(ся)
ferry —
переправляться на
пароме
flight — полет,
перелет, рейс;
direct ~ — прямой
рейс
fly (flew, flown) —
летать
gangway — сходни,
трап
geographical -
географический
go (went, gone) — идти;
~ **ashore** — сходить
на берег,
~ **out to sea** —
выходить в море

hangar — ангар
harbour — гавань, порт
helicopter — вертолет
hour — час;
 flying ~s — время полета
intermediate —
 промежуточный
island — остров
land — приземляться
landing —
 приземление,
 посадка;
 forced ~ —
 вынужденная
 посадка
lighthouse — маяк
limit — лимит,
 ограничение
liner — пассажирский
 пароход или
 самолет, лайнер
luggage — багаж;
 excess ~ — излишек
 багажа,
 ~ **rack** — багажная
 полка;
 left ~-office —
 камера хранения;
 ~ **van** — багажный
 вагон
map — карта
mast — мачта
mate — помощник
 капитана, штурман

mechanic — механик
mist — туман
moor — причаливать
moorage — причал
moorings — швартовы
mount — подниматься
 по лестнице
navigate — плавать (на
 корабле), летать (на
 самолете); вести
 (корабль), управлять
 (самолетом)
ocean — океан
overweight — лишний
 вес
passenger — пассажир
piece — место (багажа)
pier — пристань, пирс,
 волнорез
pilot — пилот
place — место
plane — самолет;
 jet~ — реактивный
 самолет,
 ~ **for** — самолет на
 (напр., Москву)
platform — платформа
pocket — карман;
 air~ — воздушная
 яма
port — порт
porter — носильщик
porthole —
 иллюминатор (на
 корабле)

prevent — воспрепятствовать
railings — поручни
railway — железная дорога
ramp — трап
recline — сидеть удобно, откинувшись
refresh — освежить(ся)
reserve — бронировать
rocking — качка
route — маршрут
run (ran, run) — бегать;
 ~ **into** — вбежать, налетать,
 ~ **aground** — садиться на мель
runway — взлетно-посадочная полоса
sail — плыть (на корабле, под парусами)
sailor — моряк
saving — экономия
schedule — расписание
sea — море, морской
sea-sick — морская болезнь
seat — место
seatbelt — ремень безопасности
service — обслуживание; сообщение, рейсы;

non-stop ~ — беспосадочный рейс
ship — корабль, пароход;
motor ~ — теплоход, катер,
sailing ~ — парусник,
freight ~ — товарный пароход
shoal — мель
shore — морской берег
sit (sat, sat) — сидеть;
 to ~ facing engine — сидеть по ходу следования поезда,
 to ~ one's back to the engine — сидеть против хода поезда
sleeping — спальный
speed — скорость;
 at a high ~ — с большой скоростью
station — станция;
 ~ **master** — начальник вокзала
steamer — пароход;
passenger ~ — пассажирский пароход,
river ~ — речной пароход
stern — корма
steward — стюард, бортпроводник

stewardess —
 стюардесса
storm — шторм
suburban —
 пригородный
sunset — закат
take (took, taken) —
 брать;
 ~ **off** — снимать
 (одежду), взлетать
terminus — станция
 назначения, вокзал
ticket — билет;
 ~ **ticket (one way ~)** —
 билет в одну
 сторону,
return ~ (two
way ~) — билет туда
 и обратно;
season ~ —
 проездной билет;
full fare ~ — билет за
 полную стоимость;
half fare ~ — билет
 за половину
 стоимости;
stop-over ~ —
 транзитный билет
train — поезд;
suburban (local) ~ —
 пригородная
 электричка,
goods (freight) ~ —
 товарный поезд,

stopping ~ —
 пассажирский поезд,
day-coach ~ —
 дневной поезд,
long-distance ~ —
 поезд дальнего
 назначения,
trough ~ — поезд
 прямого сообщения
transit — транзитный
travel —
 путешествовать
traveler —
 путешественник;
fellow-~ — попутчик
traveling —
 путешествие
van — багажный,
 товарный вагон;
mail ~ — почтовый
 вагон
vessel — корабль
visibility — видимость
voyage —
 путешествие, вояж
wait — ждать;
~ing room — зал
 ожидания
weather — погода;
flying ~ — летная
 погода,
~ forecast —
 прогноз погоды
window — окно,
 иллюминатор

Leisure

- act** — действие, играть
actor — артист
amusement —
 развлечение
announcement — анонс
applause —
 аплодисменты,
 аплодировать
arrange —
 организовать,
 подготовить,
 аранжировать
artificial —
 искусственный
athlete — спортсмен,
 атлет
attendant —
 обслуживающий
 персонал
author — автор
badminton —
 бадминтон
balcony — балкон
ball — мяч
ballet — балет
basketball — баскетбол
be filmed — сниматься
 в кино
be in good/poor form —
 быть в хорошей/
 плохой спортивной
 форме
be in the cast — быть
 в составе актеров
- be on** — идти, быть в
 репертуаре (о
 фильме, спектакле)
beach — пляж, берег
bell — звонок
belong — принадлежать
best — лучший
bicycle — велосипед;
water ~ —
 катамаран
bill — афиша
billiard — бильярд;
 ~ **room** —
 бильярдная
box — ложа;
 ~-**seat** — место в
 ложе
box-office —
 театральная касса
break (broke, broken) —
 ломать, нарушать;
 ~ **the rules** —
 нарушать правила
call — вызов,
 вызывать, называть;
curtain ~ — вызов
 на бис
cameraman —
 оператор
cartoon — мультфильм
cast — состав актеров,
 распределение
 ролей
champion — чемпион

character — характер,
персонаж;
minor ~ —
второстепенный
персонаж
check — контроль,
номерок в
гардеробе,
контрамарка
chess — шахматы
cinema — кинотеатр
circle — *театр.* ярус;
dress ~ — бельэтаж,
upper ~ — балкон,
верхний ярус
cloak-room — гардероб
club — клуб
coin — монета
collect — собирать,
коллекционировать
comedy — комедия
competition —
соревнование
composer —
композитор
concert — концерт
conductor — дирижер
country — страна,
деревня, загород
court — корт,
площадка;
tennis ~ —
теннисный корт,
volley-ball ~ —
волейбольная
площадка

curtain — занавеска,
занавес;
behind the ~ — за
кулисами
dance — танцевать
debut — дебют
decor — театральные
декорации и
костюмы
defeat — поражение
direct — направлять,
дирижировать
direction — указание,
направление;
stage ~s — ремарки
director — режиссер
drama — комедия
draughts — шашки
draw — заканчиваться
в ничью
dressings-room — грим-
уборная
drop — бросать,
опускать;
~ **the curtain** —
опустить занавес
encore — бис,
вызывать на бис
enjoy — получать
удовольствие
ensemble — ансамбль
equestrian — конный
спорт
failure — провал,
неудача
fan — болельщик

faultless —
 безупречный
favourite — любимый
figure-skating —
 фигурное катание
film — фильм;
 ~ **in two parts** —
 двухсерийный
 фильм,
documentary ~ —
 документальный
 фильм,
dubbed ~ —
 дублированный
 фильм,
multi-part ~ —
 многосерийный
 фильм,
adventure ~ —
 приключенческий
 фильм,
colour ~ — цветной
 фильм,
black-and-white ~ —
 черно-белый фильм,
wide-screen ~ —
 широкоэкранный
 фильм
filming — киносъемка
fishing — рыбалка
football — футбол
 (америк.)
footlight — рампа
free — свободный
full — полный, толстый;
 ~ **house** — аншлаг
gallery — галерка

game — игра;
Olympic ~s —
 олимпийские игры
gifted — одаренный
goal — гол;
make a ~ — забить
 гол
guest — гость
have (had, had) —
 иметь;
 ~ **a long (short) run** —
 долго (мало) идти
 (быть в репертуаре)
hobby — хобби
hockey — хоккей;
 ~ **game** —
 хоккейный матч
hunting — охота
impress — производить
 впечатление
interval — антракт
invite — приглашать
jazz — джаз
jump — прыгать
lake — озеро
leisure — досуг,
 свободное время
libretto — либретто
like — нравиться,
 любить
lobby — фойе
lose (lost, lost) —
 проигрывать
lyric — текст песни
make-up — грим;
 ~ **room** — гримерная

masterpiece — шедевр
match — матч;
 soccer ~ —
 футбольный матч
medal — медаль
mediocre — заурядный
mountain — гора
music — музыка;
 chamber ~ —
 камерная музыка,
 folk ~ — народная
 музыка,
 light ~ — легкая
 музыка,
 pop ~ — популярная
 музыка
musical —
 музыкальный;
 ~ **director** —
 музыкальный
 режиссер
night — ночь, вечер;
 first ~ — премьера,
 gala ~ — большое
 представление
opera — опера;
 stage an ~ —
 ставить оперу
opera-glasses —
 театральный
 бинокль
organ — орган,
 органная музыка
part — *3g.* партия,
 роль
path — тропа,
 дорожка

perform — исполнять
performance —
 представление,
 спектакль;
 benefit ~ — бенефис
performer —
 исполнитель;
 leading ~ —
 ведущий (главный)
 исполнитель
photography —
 фотография
pianist — пианист
pin — значок
pit — оркестровая яма,
 амфитеатр
play — играть;
 ~ **piano** — играть на
 пианино,
 ~ **golf (football,**
 basketball etc.) —
 играть в гольф
 (футбол, баскетбол
 и т. д.)
player — актер
playwright — драматург
pool — пул,
 американский
 бильярд;
 ~ **hall** — бильярдная
postcard — открытка
premiere — премьера
producer —
 постановщик
programme —
 программка

prompt-box —	sing (sang, sung) —
суфлерская будка	петь
racing — гонки	singer — певец
referee — судья	skate — кататься на
rehearsal — репетиция;	коньках
dress-~ —	ski — кататься на
генеральная	лыжах;
репетиция	~ — jump —
rehearse —	трамплин
репетировать	skiing — катание на
repertoire — репертуар	лыжах;
resort — курорт	downhill ~ —
result — результат	горнолыжный спорт
river — река	skis — лыжи;
role — роль, ампула	water ~ — водный
row — ряд;	лыжи
front ~ — передний	sled — санки
ряд,	soccer — футбол
back ~ — задний ряд	soloist — солист
run (ran, run) — бегать	song — песня
sauna — сауна	spa — курорт
scenery — декорации	spectator — зритель
score — счет, вести	spend (spent, spent) —
счет;	тратить, проводить
~ a goal — забить	(время)
гол;	sport — спорт,
even the ~ —	спортивный;
выравнивать счет	motor ~s —
script — сценарий	автоспорт;
seat — место;	winter/summer ~s —
gangway ~ —	зимние/летние виды
приставное место	спорта;
sensational —	go in for ~s —
нашумевший	заниматься спортом
settings — декорации,	stadium — стадион
костюмы,	stage — сцена, ставить
оформление сцены	на сцене;

~ **entrance** —
 служебный
 (актерский) — вход,
 ~ **manager**
 (**director**) —
 режиссер-
 постановщик
stall — партер
stamp — марка
subtitle — титр
subtle — тонкий,
 проницательный
success — успех,
 успешный
suffer — страдать,
 терпеть;
 ~ **defeat** — терпеть
 поражение
sun-bathe — загорать
support —
 поддерживать,
 болеть (за команду)
swim (swam, swum) —
 плавать;
 ~**ing-pool** — бассейн
screen — экран,
 снимать,
 экранизировать
take (took, taken) —
 брать;
 ~ **a walk** —
 совершить пешую
 прогулку
talented — талантливый
team — команда,
 сборная;

national ~ —
 сборная страна
theatre — театр;
 ~ **bill** — театральная
 афиша;
puppet ~ —
 кукольный театр
theatrical —
 театральный;
 ~ **company** —
 театральная труппа
thrill — вызывать/
 испытывать трепет;
 сильно
 взволновать(ся)
ticket — билет;
 ~ **for** — билет на
 что-либо
tier — ярус
time — время
tour — тур, гастроли;
 on ~ — на гастролях
train — тренироваться
unusual —
 незаурядный
usher — билетер
vacation — отдых,
 каникулы, отпуск
version — версия;
stage ~ —
 театральная версия
victory — победа
volley-ball — волейбол
win (won, won) —
 выигрывать

Shopping

- account** — счет
advertise —
рекламировать
advertisement —
объявление, реклама
assortment —
ассортимент
bag — сумка, мешок
baker's — булочная
bank — банк
bar — решетка,
плитка;
~ **of chocolate** —
плитка шоколада
basket — корзина
belt — ремень, пояс;
conveior ~ —
конвейерная лента
bill — счет
bottle — бутылка;
~ **of milk** — бутылка
молока
butcher's — мясная
лавка, магазин
buy (bought, bought)
— покупать
can — банка;
~ **of lemonade** —
банка лимонада
cash — наличные
деньги;
~ **-desk** — касса
cashier — кассир
change — сдача,
менять(ся)
cheap — дешевый
cheque — чек
choice — выбор
choose (chose,
chosen) — выбирать
cloth — одежда;
men's
(women's) ~es —
готовое платье
confectionery —
кондитерская
confectioner's —
кондитерский отдел,
магазин
consumer —
потребитель
cost (cost, cost) —
стоить
counter — прилавок
customer —
покупатель
dairy — молочный
магазин
deliver — доставлять,
разносить
department — отдел
draper's — магазин
тканей
electrical —
электрический;
~ **appliances** —
электроприборы
exchange —
обменивать, менять
expensive — дорогой

fishmonger's —
 рыбный магазин,
 отдел
fit — подходить (по
 размеру)
food — пища
footwear — обувь
fruiterer's —
 фруктовый отдел
glass — стекло;
china and ~ —
 стекло и фарфор
 (отдел в магазине)
greengrocer's —
 овощная лавка
greengrocery — овощи
grocer's — бакалея
grocery — бакалея,
 бакалейная лавка
haberdashery —
 галантерея
help — помогать
hosiery — чулочно-
 носочные изделия
household —
 хозяйственный;
~ goods — хозтовары
jar — банка;
~ of honey — банка
 меда
jewelry — ювелирные
 изделия
kilo — килограмм
leather — кожа;
~ goods — кож.
 галантерея

loaf — буханка, лист;
~ of bread —
 буханка хлеба
market — рынок
money — деньги
order — заказывать
outfitter — розничная
 торговля
packet — пакет
pay (paid, paid) —
 платить
perfect —
 совершенный,
 безупречный
perfumery —
 парфюмерия
poor — бедный,
 плохой
poultry — домашняя
 птица
pound — фунт
price — цена;
cost ~ —
 себестоимость
purchase — покупка;
 покупать,
 приобретать
quality — качество
range — *зг.*
 ассортимент
receipt — счет
regret — сожалеть
rich — богатый
sale — продажа,
 распродажа
salesgirl — продавщица

salesman — продавец	style — мода, фасон,
scale — шкала, весы	покрой, стиль
selection — выбор	suit — подходить, идти
sell (sold, sold) —	(об одежде)
продавать	supermarket —
shoe — ботинок	магазин, универмаг
shop — магазин;	sweet — сладкий;
sweet ~ —	~s — сласти
кондитерский	tight — узкий
магазин	toy — игрушка
show (showed,	try — пробовать;
shown) — показывать	~ on — примерять
size — размер	umbrella — зонтик
spend (spent, spent) —	wear (wore, worn) —
тратить	носить (об одежде)
sport — спорт;	window — окно;
~s goods —	shop-~ — витрина
спорттовары	wrap (up) —
stationery —	завертывать,
канцелярские	заворачивать,
товары	сворачивать
store — магазин;	
drug ~ — аптека	

City and Transport

accident — случай,	building — здание
случайность	bus — автобус;
along — вдоль;	~ stop — остановка
~ the street — по	car — машина
улице	change — зг.
avenue — проспект,	пересаживаться,
авеню	делать пересадку
bicycle — велосипед	city — город,
	городской;

~ **vehicle** —
 городской транспорт
corner — угол
cross — пересекать,
 переходить
crossing —
 перекресток,
 переход
crossroad —
 перекресток
direct — прямой
direction —
 направление
drive (drove, driven) —
 вести машину, ехать
driver — шофер
far — далеко, далекий
fare — плата за
 проезд, тариф
foot — нога;
on ~ — пешком
get (got, got) —
 доставать, получать,
 добираться;
 ~ **on smth** —
 заходить во что-либо
 (вид транспорта);
 ~ **off** — выходить,
 убираться
go (went, gone) — идти,
 ехать;
 ~ **by smth** — ехать
 на чем-либо
here — здесь
jaywalk — нарушать
 правила дорожного
 движения;

~**er** — нарушитель
light — свет, светофор
lorry — грузовик
metro — метро
miss — пропустить, не
 успеть; скучать
motobike — мопед
motorcycle — мопед
move — двигаться
near — около, рядом
nearest — ближайший
observe — наблюдать,
 соблюдать,
 обозревать
opposite —
 противоположный
park — парковаться;
~ing lot — место для
 парковки
parking — стоянка,
 парковка
pedestrian — пешеход,
 пешеходный;
 ~ **crossing** —
 пешеходный переход
prospect — проспект
push — толкать(ся)
quick — быстрый
road — дорога
round — круг; за;
 ~ **the corner** — за
 углом
route — маршрут
rush — стремительное
 движение, спешка,
 суета;
 ~ **hour** — час-пик

scooter — самокат
short — короткий
sign — знак,
 дорожный знак
station — станция
stop — останавливаться
street — улица
subway — (ам.) метро,
 (англ.) подземный
 переход
taxi — такси
there — там, туда
traffic — движение;
 ~ **rules** — правила
 дорожного
 движения,
 ~ **jam** — пробка

train — поезд;
 suburb ~ —
 пригородный поезд,
 электричка
tram — трамвай
transport — транспорт
trolley-bus —
 троллейбус
truck — грузовик
tube — метро
underground — (англ.)
 метро
warn — предупреждать
way — путь
where — где

Everyday services

accident — случай,
 случайность, авария
accumulator —
 аккумулятор
beard — борода
brake-gear —
 тормозная система
break (broke, broken) —
 ломать, сломать
brush — щетка,
 расческа
burn — гореть;
 ~ **out** — перегореть
car — автомобиль;
 ~ **rent** — прокат
 автомобилей,

 ~ **repair** — ремонт
 автомобилей
carburetor —
 карбюратор
chignon — шиньон
cologne — одеколон
colour — цвет; красить
comb —
 сформировать;
 ~ **out** — уложить
 (волосы), причесать
cream — крем
curlers — бигуди
cut (cut, cut) — резать,
 стричь,
 подстричь(ся)

develop —
развивать(ся),
проявлять
(фотопленку)
device — устройство;
safety ~ —
предохранитель
diesel — дизель,
дизельный;
~ **fuel** — дизельное
топливо
discount — скидка
driver — водитель
drop — бросать,
кидать, ронять
dry-cleaner —
химчистка
dye — красить,
покрасить
evacuator — эвакуатор
eyebrow — бровь
eyelashes — ресницы
face — лицо
facial — чистка лица
fail — проваливаться,
терпеть неудачу,
глохнуть (о моторе)
fashionable — модный
fasten — застегивать;
~ **the hill on** —
прибить каблук
fix — чинить
fluid — жидкость;
brake ~ —
тормозная жидкость
fuel — топливо

gain — спешить
garage — гараж
gear — зг. передача (в
автомобиле);
bottom (low) ~ —
первая передача,
reverse ~ — задняя
передача
hair — волосы;
~ **grip** — заколка
hair — волосы;
do one's ~ — сделать
укладку
haircut — стрижка
hairstresser —
парикмахер
hairstresser's —
парикмахерская
hairspray — лак для
волос
hand — рука, часовая
стрелка
handbrake — ручной
тормоз
head — голова
heel — каблук
highway — шоссе
hour — час;
~ **markings** — цифры
на циферблате
ignition —
воспламенение,
зажигание;
~ **system** — система
зажигания

insurance — страховка,
страхование

leak — течь, подтекать

lose (lost, lost) —
терять, отставать
(о часах)

lotion — лосьон

maintenance —
поддержка,
техническое
обслуживание

make (made, made)

up — макияж,
делать макияж

manicure — маникюр

massage — массаж

mend — чинить

motor — мотор;
~ **oil** — моторное
масло

moustache — усы

nail — гвоздь

nail — ноготь;
~ **polish** — лак для
ногтей

neck — шея

overheat — перегрев

parking — парковка;

~ **lot** — стоянка

parting — *зг.* пробор

pay (paid, paid) —
платить;

~ **in advance** —
платить вперед

pedicure — педикюр

petrol — бензин

photo — фотография;

~ **laboratory** —
фотолаборатория

polish — покрывать
лаком;

~ **off** — снимать лак

powder — пудра

print — печатать

razor — бритва

ready — готовый

rear — задний

rent — взять на прокат

repair — ремонт

roll — рулон,
фотопленка

scissors — ножницы

service — услуга,
сервис,
обслуживание;

everyday ~s —
бытовые услуги

set — *зг.* укладка

shampoo — шампунь

shape — форма;
придавать форму

shave — брить(ся)

shoe — ботинок, обувь;

~ **repair shop** —
мастерская по
ремонту обуви

sideburn — висок

start — начинать,
стартовать,
заводиться (о
моторе)

station — станция;
filling ~ —
автозаправочная
станция,
maintenance ~ —
станция
технического
обслуживания
sweat — потеть,
запотеть
tank — бак;
to fill ~ up —
заполнить бак
temperature —
температура;
~ **sensor** —
указатель
температуры
temple — висок

tire — шина;
to pump up the ~s —
накачать шины
trafficator — указатель
поворота
trim — подравнять,
поправить,
подстричь
wash — мыть, вымыть
watch — часы;
~ **repair shop** —
часовая мастерская
wave — виться,
завиваться
(о волосах)
way — путь
whiskers — бакенбарды
wig — парик
zip — молния

Money. Incomes and expenses

account — счет;
bank ~ —
банковский счет,
deposit ~ —
депозитный счет,
current ~ —
текущий счет,
giro ~ — жиросчет,
savings ~ —
сберегательный счет;
~ **s payable** —
кредиторская
задолженность,
счета к оплате,

~ **s receivable** —
дебиторская
задолженность
accountant —
бухгалтер;
chief ~ — главный
бухгалтер
advance — аванс;
in ~ — заранее
agreement — договор,
соглашение;
sale ~ — договор
купли — продажи

amendment —
приложение к
контракту,
изменение к
документу
assure — заверять,
убеждать
avoid — избегать
balance — баланс,
сальдо;
~ **sheet** —
бухгалтерский
баланс, балансовый
отчет
bank — банк
bargain — сделка;
to make a ~ —
совершить сделку
bonus — премия
book — вести учет
bookkeeping —
бухгалтерия
budget — бюджет
business — бизнес;
~ **activity** —
коммерческая
деятельность
cash — наличные
деньги;
~ **payment** —
наличный расчет,
by ~ — наличными,
for ~ — за наличные
close — закрывать
commission —
комиссия,
комиссионные

commit — принимать
на себя
ответственность
competition —
соревнование,
конкуренция
competitor —
конкурент
contract — контракт;
credit ~ —
кредитный контракт,
rent ~ — договор
аренды
cost — цена,
стоимость, расход;
~ **price** —
себестоимость
credit - кредит;
to get ~ — получить
кредит;
to pay off a ~ —
выплатить кредит,
рассчитаться за
кредит;
to buy on ~ —
покупать в кредит
currency — валюты;
~ **exchange** — обмен
валюты
debt — долг;
bad ~ —
безнадежный долг
declaration —
декларация;
tax ~ — налоговая
декларация

demand — спрос;
to be in great ~ —
пользоваться
спросом
duty — долг,
обязанность,
пошлина;
customs ~ —
таможенная
пошлина,
export ~ —
экспортная пошлина
economic —
экономический
ensure —
гарантировать,
обеспечивать
exchange — менять,
обменивать;
~ **rate** — курс
обмена валюты
expense — расход
gain — прибыль,
доход; получать,
извлекать прибыль
grant — предоставлять,
давать;
~ **a credit** —
предоставлять
кредит
income — доход
incoming — доход
inflation — инфляция
insurance — страховка
interest — проценты
invest — вкладывать,
инвестировать

investment —
инвестиции
invoice — счет, счет —
фактура; выписывать
(выставлять) счет
issue — оформлять,
составлять документ
job — работа
joint — общий,
совместный;
~ **stock company** —
акционерное
общество
lease — аренда;
~ **agreement** —
договор аренды
loan — заем, кредит;
short-term ~ —
краткосрочный заем
market — рынок
money — деньги
occupation — работа,
занятие, профессия
open — открывать
pay (paid, paid) —
оплатить;
~ **a bill** — оплатить
счет;
~ **back** — выплатить;
~ **in advance** —
оплатить вперед;
~ **off** — расплатиться
payable —
подлежащий оплате
payment — платеж
penalty — неустойка,
штраф;

to charge a ~ —
взимать штраф,
неустойку
prepayment —
предоплата
price — цена
salary — зарплата
supply — поставлять,
обеспечивать
tax — налог;
value-added ~
(VAT) — налог на
добавленную
стоимость,

profit ~ — налог на
прибыль,
wage ~ — налог на
зарплату
wage — зарплата
withdraw (withdrew,
withdrawn) —
взимать;
~ money from an
account — снимать
деньги со счета
work — работа,
работать

Doctors and Patients

ache — боль
appendicitis —
аппендицит
arm — рука
bandage — бинт,
бандаж; забинтовать,
перевязывать
be ill — болеть
be on a diet — быть на
диете
be operated — быть
прооперированным
be pregnant — быть
беременной
be run down —
переутомляться
be sick — быть
больным, тошнить

be subject to smth —
быть подверженным
чему-либо
bed — постель
blind — слепой
body — тело
bottle — бутылка;
hot water ~ — грелка
break (broke,
broken) — сломать
cancer — рак
catching — заразный
chamber — палата
chemist's — аптека
chest — грудь
children — дети;
~'s doctor — педиатр
chill — холод, простуда;

to catch a ~ —
 подхватить простуду
cold — холод,
 простуда;
to catch ~ —
 простудиться
complain — жаловаться;
~ of smth —
 жаловаться на что-
 либо
compress — компресс
cotton — вата
cough — кашлять
cups — банки
curable — излечимый
cure — вылечить,
 исцелять
cut (cut, cut) — резать,
 порезаться
deaf — глухой
dentist — дантист,
 зубной врач
department — отдел,
 отделение;
out-patients ~ —
 амбулаторное
 отделение
disease — болезнь
do (did, done) —
 делать;
~ a world of good —
 приносить пользу;
~ one's best — делать
 все возможное
doctor — врач
drop — падать

drops — капли
drug — наркотик,
 лекарство
drug-store — аптека
dump — немой,
 глупый
earache — ушная боль
eat (ate, eaten) — есть,
 кушать
examine — осматривать
eye-specialist — окулист
faint — ослабевать,
 терять сознание
fall (fell, fallen) —
 падать, снижаться
 (о температуре)
feel (felt, felt) —
 чувствовать;
~ dizzy —
 чувствовать
 головокружение,
~ feverish —
 знобить, лихорадить;
~ bad — чувствовать
 себя плохо
flue — грипп
give (gave, given) —
 давать;
~ smth for cough
(flue, headache
etc.) — давать что-
 либо от кашля
 (гриппа, головной
 боли и т. д.)
have (had, had) —
 иметь;

~ a running nose — иметь насморк;	measles — корь
~ a sore throat — чувствовать боль в горле	medicine — лекарство
headache — головная боль	mixture — микстура
health — здоровье	nerve-specialist — невропатолог
healthy — здоровый	nurse — нянчить, вскармливать грудью
heart — сердце	ointment — мазь
hip — бедро	operate — оперировать
hospital — больница	pain — боль
illness — болезнь	pale — бледный
incurable — неизлечимый	patient — пациент
iodine — йод	physician — врач- терапевт
keep (kept, kept) — держатъ;	pill — пилюля, таблетка
~ smb in bed — держатъ кого-либо в постели;	plaster — пластырь;
~ a diet — соблюдать диету	mustard ~ — горчичник
knee — колено	pneumonia — воспаление легких
lame — хромоу;	powder — порошок
изувечить, искалечить	prescribe — прописывать
leg — нога	prescription — предписание, рецепт
listen — слушать	quinsy — ангина
look — выглядатъ, смотреть;	relieve — вздохнуть, почувствовать облегчение
~ after smb — уха- живать за кем-либо	remedy — средство, лекарство
lose (lost, lost) — терять, проигрывать;	rheumatism — ревматизм
~ consciousness — терять сознание	rise (rose, risen) — подниматъся

scarlet fever —
 скарлатина
see (saw, seen) —
 смотреть,
 осматривать
serious — серьезный
sick — больной
sick-list —
 больничный;
be put on the ~ —
 быть на больничном
sick-note —
 больничный;
to get a ~ —
 получить
 больничный
sleep (slept, slept) —
 спать
sneeze — чихать
splitting — ужасный,
 мучительный
stay — оставаться
stomach-ache — боль в
 животе, желудке
suffer — страдать;
~ from smth —
 страдать от чего-
 либо
surgeon — хирург
symptom — симптом

tablet — таблетка
take (took, taken) —
 брать;
**~ medicine for
 smth** — принимать
 лекарство от чего-
 либо
temperature —
 температура;
to take ~ — измерять
 температуру
throat-specialist — лор
tired — усталый
tongue — язык
toothache — зубная
 боль
treat — лечить
treatment — лечение
tuberculosis —
 туберкулез
useful — полезный
useless — бесполезный
virus — вирус
waist — пояс,
 поясница;
to strip to the ~ —
 раздеться по пояс
wonder — чудо;
to work ~s —
 творить чудеса

In the Office

agreement — договор
appointment —
 назначение, встреча;

to make an ~ —
 назначить встречу,
 записаться на прием

arrange —	email — электронная
организовать	почта
arrangement —	excuse — извинять,
приготовление	прощать
be out — выйти	executive —
bookkeeper —	исполнительный
бухгалтер	fax — факс
busy — занятой	foreign —
call — звонить,	иностранный
вызывать;	foreigner —
~ back —	иностранец
перезвонить	function — функция
change — изменить	general — общий,
chief — начальник,	генеральный
шеф	inform — сообщить,
client — клиент	проинформировать
courier — курьер,	information —
посыльный	информация;
department — отдел;	close ~ —
sales	конфиденциальная
~ — отдел продаж,	информация
legal	instruction —
~ — юридический	инструкция
отдел	invoice — счет
dial — набрать (номер	letter — письмо
по телефону)	mail — почта;
diary — дневник,	by ~ — по почте;
ежедневник	express ~ —
direction — указание	экспресс-почта
director — директор	manager — менеджер
directory —	meeting — встреча,
телефонный	совещание
справочник	office — кабинет,
draw up — составить	офис, контора
(документ)	order — приказ, заказ

organize —

организовывать

paper — бумага

pen — ручка

personal — личный

pick — собирать;

~ **up the phone** —

подойти к телефону,

ответить по

телефону

place — место

print — печатать

production —

производство

schedule —

расписание

secretary — секретарь

send (sent, sent) —

посылать,

отправлять

sign — подписать

signature — подпись

stamp — печать,

штамп; поставить

печать

telephone — телефон

translate — переводить

trip — путешествие;

business ~ —

командировка

write (wrote, written) —

писать

Contents

Acquaintance

- What is your name?
- Do you speak English?
- What is your profession?
- Have you got a family?

Flat

- Where is the flat located?
- Are you satisfied with your flat?
- Do you want to rent a room?
- How much rent do you pay?

Hotel

- What can you recommend me?
- I have a reservation.
- How do I check in?
- Please, ask the administrator for necessary information.
- Claims.

Знакомство 5

- Как Вас зовут?
- Вы говорите по-английски?
- Кто Вы по профессии?
- У Вас есть семья?

Квартира 23

- Где расположена Ваша квартира?
- Вам нравится квартира?
- Желаете снять комнату?
- Сколько Вы платите за квартиру?

Гостиница..... 35

- Что Вы можете мне порекомендовать?
- Для меня заказан номер.
- Как мне зарегистрироваться?
- Со всеми вопросами обращайтесь к дежурному администратору.
- Требования, претензии.

Meals

- Where are we going?
- Ordering.
- Is it delicious?
- Bring the bill, please.
- Complaints.

Travelling

- How do you prefer to travel?
- Plane.
- Train.
- Ship.
- At the airport, at the railway station.

Leisure

- Theatre, cinema, concert...
- Let's invite the guests or go to the country.
- Sport and Health

Shopping

- Where can I buy a CD-player?
- Can you help me?
- Can I exchange this?

City and Transport

- Where is the pool?
- How can I get to...?
- What is the fare?

Еда..... 49

- Куда мы пойдем?
- Заказ.
- Вкусно?
- Принесите счет, пожалуйста.
- Жалобы.

Путешествие..... 63

- Как Вы любите путешествовать?
- Самолет.
- Поезд.
- Корабль.
- В аэропорту, на вокзале.

Досуг..... 75

- Театр, кино, концерт...
- Давайте пригласим гостей или поедем за город.
- Спорт и здоровье

Покупки 85

- Где я могу купить CD-плеер?
- Не могли бы Вы мне помочь?
- Можно это обменять?

Город и транспорт..... 97

- Где находится бассейн?
- Как добраться до ...?
- Сколько стоит проезд?

Everyday services

- At the dry-cleaner's.
- At the hairdresser's.
- At the shoe-repair shop.
- Watch repair.
- Photos.
- Car rental.
- Garage, parking.
- Filling station.

- Car repair.
- What's wrong with your car?

Money

- Currency exchange.
- I would like to open an account.
- How to get credit...

Incomes and expenses

- Do you plan your family budget?

Doctors and patients

- Shall I call you a doctor?
- At the doctor's
- What's the matter with you?

In the office

Dictionary

Бытовые

услуги 105

- В химчистке.
- В парикмахерской.
- Ремонт обуви.
- Ремонт часов.
- Фотография.
- Прокат автомобиля.
- Гараж, парковка.
- Автозаправочная станция.
- Ремонт автомобиля.
- Что случилось с Вашей машиной?

Деньги 117

- Обмен валюты.
- Я хотел бы открыть счет.
- Как получить кредит...

Доходы

и расходы..... 125

- Вы ведете учет семейного бюджета?

Врачи

и пациенты 129

- Вам вызвать врача?
- У врача.
- Что с Вами?

В офисе 139

Словарь 144

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 109125, Москва, 2-ой Грайвороновский проезд,
д. 32А, e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com.

Интернет-магазин
WWW.BOOKSTREET.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:
«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»
Магазин в помещении
ЛОИРО,
Чкаловский пр., 25А

в Москве:
Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский дом книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый дом книги «Москва»,
тел.: (495) 229-64-83
Дом книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Дом книги на Ладужской»,
тел.: (495) 267-03-02

Ширяева Ирина Владимировна

**CONVERSATIONAL
ENGLISH IN DIALOGUES**

**РАЗГОВОРНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ
В ДИАЛОГАХ**

Ответственный редактор *К.Ю. Панатеева*
Технический редактор *Е.К. Лебедева*
Дизайн обложки *Е.В. Усова*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 22.08.2012. Формат 84 x 108 ¹/₃₂. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,08. Тираж 4000 экз. Заказ № 08.09

Отпечатано в типографии «КАРО».



Кузьмин А. В., Агеев С. В.

**ТЕСТЫ
ПО АНГЛИЙСКОМУ
ЯЗЫКУ — 288 с.**



Данный сборник предназначен для проверки знаний по всем аспектам изучения английского языка. Он включает в себя разные виды тестов: на грамматику, лексику, аудирование. Тесты делятся по шести уровням, поэтому ими могут пользоваться учащиеся с разной степенью владения языком: и школьники, и студенты вузов, и самостоятельно изучающие английский язык. Кроме того, тесты помогут преподавателям проверять знания учеников на всех этапах обучения.

Тесты носят не только проверяющий, но и обучающий характер. Они снабжены ключами и необходимыми методическими приложениями, что учащимся позволит совершенствовать знания, а преподавателям упростит работу по контролю знаний учеников.

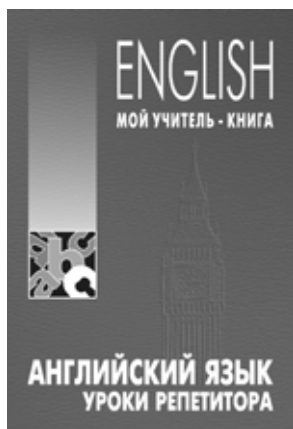
Тесты для аудирования записаны на компакт-диск.



Кузьмин А.В.

**АНГЛИЙСКАЯ
ГРАММАТИКА
В ТАБЛИЦАХ
И СХЕМАХ — 128 с.**

Предлагаемое издание объединяет в себе все основные явления грамматики английского языка, которые представлены либо в виде таблиц и схем, либо в виде кратких объяснений. Грамматический материал расположен в сборнике по частям речи — начиная от артикля и заканчивая глаголом, пожалуй, наиболее сложной частью речи в английском языке. Все объяснения в сборнике даются на русском языке, основные термины сопровождаются русским переводом, а где необходимо, и расшифровкой их значения.



Хоменкер Л. С.

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.
УРОКИ
РЕПЕТИТОРА — 360 с.**

Среди многочисленных изданий по английскому языку, вышедших за последние годы, данное пособие занимает особое место. Оно содержит оригинальную авторскую методику эффективного овладения английским языком, прошедшую многолетнюю практическую проверку.

Пособие может быть полезно учащимся средних учебных заведений и студентам вузов, деловым людям и тем, кто самостоятельно изучает английский язык.